

Nova serija  
Godina XVI  
Broj 237  
Beograd  
27. XI 1964.  
Cena 30 d

# KNJIŽEVNE NOVINE

LIST ZA KNJIŽEVNOST, UMETNOST I DRUŠTVENA PITANJA

Tone  
POTOKAR

U ove predzimske dane, na samom početku decembra, Slovenija slavi svoj najveći ovogodišnji kulturni jubilej: stogodišnjcu osnivanja i djelovanja Slovenske matice. Prvobitno društvo, što je preraslo u ustanovu, društvo o kojem se može slobodno reći, je u svojim najsvetlijim trenucima zaista predstavljalo dostojne zmetke Slovenske akademije. Kao glavni dan proslave, na kojoj će se okupiti osim radnika Slovenske matice i brojni delegati iz svih naših republika, određeni su 5. i 6. decembar.

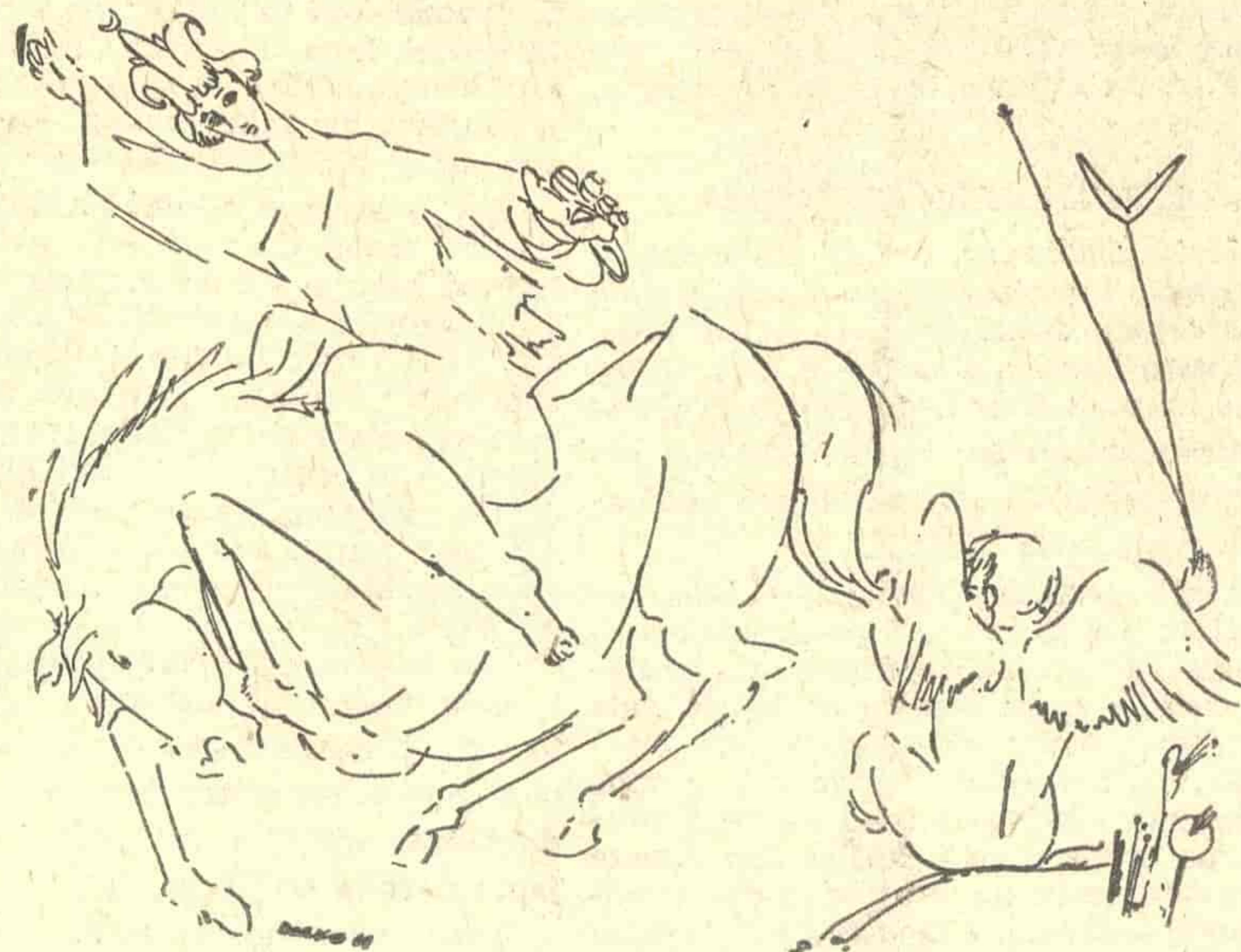
Matrice u slavenskih naroda osnivane su počev od tridesetih godina prošlog stoljeća, prvo srpska, u Pešti, pa češka, u Pragu, pa ilirska, u Zagrebu, pa lužičko-srpska, i naposletku slovačka i slovenska, čiji je rad dozvoljen službeno 4. februara 1864. U nas se pojama "matice", barem danas, shvaća ponešto drukčije no u Čeha, koji su zapravo prvi započeli takvu akciju već na samom početku prošlog stoljeća. "Matice", na češkom, naiče znaci: glavnica, kapital, fond, tj. materijalnu bazu, prikupljenu od roditeljuba, čije bi kamate služile za izdavanje knjiga, prvenstveno onih skupljih, na duži rok tempiranih izdanja, znanstvenih knjiga, toliko potrebnih narodima na početku nacionalnog razvijanja, kad su Matice u osnivane.

Slovenska matica, najmladu u koju, radala se izuzetno teško i u vrlo neugodnim okolnostima. Samo ime Slovenska matica prvi put je spomenuto štampano u "Novicama" 1845. godine, mada je ova akcija, koju je vodio Slomšek, urodila osnivanjem najstarijeg slovenskog društva za izdavanje jeftine knjige, Mohorjeve družbe (1851.). Kasnije, od 1850. godine, ideja osnivanja društva nalik na ostala takva društva u slavenskih naroda, u više je navrata spominjana, pa čak sugerirana i izvana (npr. 1860. godine od ruskog publiciste Ivana Aksakova, kad je putovao Slovenijom). U krugu tada vrlo aktivenih čitaonica, naročito one u Mariboru, ideja o osnivanju matici je i dozrijevala. Uopće treba reći, da su osnovni porivi kao i združna materijalna pomoć za osnivanje Slovenske matice potekli ne iz središta, iz Ljubljane, već iz perifernih dijelova slovenske zemlje, prvenstveno iz Štajerske i iz Trsta. Znači, ljudi su terena, koji je bio nacionalno izloženiji, pa zbog toga i jači u otporu, bili su mnogo svjesniji značenja i vrijednosti takvog društva.

Nemam namjeru opisivati izlagati historijat Slovenske matice. Treba pak istaći činjenicu, da njeno djelovanje za stotinu godina sve do ovog jubileja nije sustavno analizirano niti kritički obrađeno, što treba pomalo da izaziva čudjenje. Opširnije je razrađen jedino period do samog osnivanja SM, u knjizi Joke Zigona (1935). Stanojevićeva Nacionalna enciklopedija uopće nema napisa o SM. Enciklopedija Jugoslavije još nije stigla do nje. U Zgodovini slovenskoga slovstva, u pet tomova, koju izdaje sama SM, isto nema cijelog objaveštenja o njoj. Tek ovih dana pojavit će se, među matičnim izdanjima, opširni kritički historijat SM iz pera njenog danasnjeg tajnika i urednika dr. Franca Bernika.

Najviše zasluga za osnivanje SM imaju Fran Levstik i Lovro Toman Ali, i kad se SM rodila, 1864. godine, nasla se u izuzetno mučnom položaju. U casu osnivanja ostala je bez svakog izdavačkog plana. Uopće je bila u to doba cijelokupna situacija začudo zamršena. Napredniji dio slovenske intelektualnosti, odusute prisutom kod osnivanja SM, a koji su sacinjavali naročito predstavnici iz Maribora, začudo je naivno, nagodenjaci preveslani, a glavnu riječ udrustvu na početku gotovo odreda konzervativni "staroslovenci", na čijem čelu je stajao dr Ble Weis, izdavač "Novica". Fran Levstik, oporbeni seljak, prvi tajnik SM, koji je čak i predložio neki realniji izdavački plan, nije mogao probiti, pa je uskoro, zbog razilaska sa Bleiweisom, i napustio mjesto tajnika. Općenito valja reći, da SM sve do povlačenja Bleiweisa nije nikud krenula s nekim ozbiljnijim radom. Protiv osnivanja SM borili su se naročito pojedini ilirci, koji nisu ustupili čak ni onda, kad je Strosmajer poslao SM svoj prilog od 1.000 goldinaru, hoteći pomoći mlađu znanstveno društvo.

Tek idućih godina pokrenut je godišnjak pod naslovom Letopis SM kao i Zbornik sa raspravama slovenskih naučnika. Letopis je tek Fran Levstik, dugogodišnji predstavnik SM, podigao na dobitnu razinu Njega Levca, valje na smatrati preporoditeljem SM. Ovaj uveo izdavanje dveju zbirki knjiga,



## SLOVENSKA MATICA

O stogodišnjici njenosti postojanja

Zabavnu knjižnicu i Knezovu knjižnicu. U ovoj poslednjoj objavljivana su djela domaćih pisaca (od 1894. godine), pa su između ostalih ovde izdavali Govekar, Detela, Meško, Cankar, Pugelj i dr. Od značajnih djela, koja je SM objavila potkraj prošlog i na početku ovog stoljeća, treba spomenuti Glaserovu Povijest slovenske književnosti (u 4 knjige), Strelkjeve Slovenske narodne pjesme u 16 svezaka, prikaz slovenskih pokrajina pod naslovom "Slovenske zemlje" u sedam svršaka, čiji su autori Rutar, Orožen, Seidl, Potočnik i Kovacic, Vošnjakove Uspomene i Simontecu "Slovenski bibliografiju". Od značajnog bila je i zbirka "Prijevodi iz svjetovnih književnosti", putem koje su Slovenci prvi put upoznavali s brojnim značajnim stvaraocima svjetskih literatura.

Na početku prvog svjetskog rata SM je raspunjena, a njena imovina zaplijenjena. Neposredni povod raspunjaju bilo je objavljivanje poznatog ronjana "Gospodin Franjo" Frana Maslja — Podimbarskog, romana, koji je iznio istinu o austrijskoj politici u Bosni. Sam roman dogada se u sjevernoj Bosni, u dolini rijeke Spreče, a napisan je na temelju autentične grade, koju je pisac prikupio na licu mjesta. Ponovo je dopušten rad SM tek 1917. godine.

Između dva rata SM je štampana nešta vrlo značajna djela. Zbog nemanja materijalnih sredstava uholada je svoj rad tek nakon nekoliko godina. Objavila je niz tomova "Povijesti likovne umjetnosti u Zapadnoj Evropi", fragmentarnu Kidričevu "Povijest slovenske književnosti" kao i prvi, uvodni tom čuvenog geografskog djela dr. Antona Melika "Slovenija".

I za vrijeme drugog svjetskog rata SM je morala prekinuti svoj rad. Poslije rata, sve do 1950. godine, njena je djelatnost bila minimalna. Otada počinje, ali postepeno, njena potpuna obnova. Posljednjih deset godina radi punim zamahom. Ipak, treba istaći, da se utjecaj mladih snaga u njoj naročito osjeća tek tri-četiri godine unazad. U pomoć joj je pritekla slovenska priredba, koja je u posljednje vrijeme omogućila niz izuzetno vrijednih izdanja. Spomenuti treba "Povijest slovenske književnosti", koja je obrađena dosad, u pet tomova, do kraja prvog svjetskog rata, kao i četiri knjige o Sloveniji iz pera predsjednika SM dr. Melka, koje predstavljaju najopsežniji geografski prikaz jedne pokrajine u južnoslavenskim omjerima.

Ovih dana, uoči samog jubileja, pojavljuju se četiri značajne knjige u izdanju SM. Na prvom mjestu valja spomenuti zbornik "Slovenska matica 1864-1964" s prilozima sedamnaest autora i sveopćom ocjenom njena djelovanja kroz stotinu godina. Izlazi i "Bibliografija" svih dosadašnjih matičnih izdanja, koju je pripremio Jože Munda. Dalje izlazi prvi tom značajnog djela dr. Franceta Koblara "Dvadeset godina slovenske drame" kao i monografija Dragotina Cvetka "Jacobus Gallus Carniolus".

Od ostalih djela iz ovogodišnjeg plana spominjem još studije: dra Lava Čermelja "Primorski Slovenci i Hrvati pod fašizmom", dra Vasilija Melika. Izbori na slovenskom području od 1861. do 1918., doktorsku disertaciju Ira Jožeta Toporišića "Pripovjedalo F.S. Finžgara", Janka Pleterškog "Nacionalna svijest stanovništva Slo-

Nije nikakva tajna a ni osobita novost ako se kaže da se mnoge pojave i neprilike sa kojima su se pre deset-petnaest godina suočavali i nosili naši ljudi nalaze danas, u manje ili više sličnoj varijanti, u centru pažnje čehoslovačkog čoveka i javnosti, kao njihovi vlastiti ne malni problemi, svuda, pa i ovde u Pragu. Primera za poređenje ima sijaset Brige oko snabdevanja, nedostatak ove ili one robe, starost i sporost gradskog saobraćaja, oslobođanje od birokratskih stega i navora — to je ono što ljudi tiši i što bi, uz ostalo, hteli da se što brže sredi, normalizuje, poboljša. U kulturnom životu takođe. U Pragu se on razvija svojim vlastitim tempom i načinom, naročito u oblasti literature (uporedjivanje nisu svugde moguća — svu naime ne mogu da čine sve sa istim intenzitetom i predmetnošću), — ali sa očiglednim nestavljanjem i željom da se nadoknadi ono što je u tamnim godinama kulta propušteno. Ako se govori o krisi, opadanju posete pozorištima, interesu za knjigu, za muziku (koje ovde, u obilju i raznolikosti, ima kao valjda malo gde u svetu), za sve što je novo u kulturi stalno i sve više raste i buja. To je dakle taj drevni i uvek novi

aktuellnosti

15 DANA

Jubilej Radio Beograda

KAO ŠTO NE mislimo na svoje oči ili uši kao što nam je sasvim normalno to što vidimo i čujemo, tako isto ne mislimo na radio i na njegovog dugo prisustvo u našim životima.

Onda nas iznenadi jubilej i činjenica da jedna radio-stanica postoji već dvadeset punih godina, i da dvadeset godina naš prvi jutarnji pokret rukom predstavlja okretanje dugmeta koje nas uvodi u jutarnju muziku i novi dan.

Tiho i nenametljivo, kao i svi ostali jubileji potrebnih a diskretnih ličnosti, stigao je jubilej Radio Beograda na stranicu naših listova.

I možda smo zahvaljujući njemu prvi put zagledali ljudi koji žurno izlaze i ulaze sa kožnim torbama u kojima su magnetofoni, u velikim zgradama na skveru Makedonske ulice.

1.800 ljudi svakodnevno razmišlja kako da nas spase od usamljenosti, kako da nas zabavi, kako da nas obaveštaji. Jer ma kako bio veliki neki dogadjaj, on postaje tek onda veliki kad je o njemu čuju svi ljudi. Radio — taj moderni glasnik, stiže svakodnevno sa porukama o pobjedama, smrti i ljubavi. U velikoj porodici raznosača vesti, koja se proteže od indijanskih dimova i urodičkih tam-tamova, on je krajnje i najefikasnije sredstvo.

1.800 ljudi svakog dana i svake noći zavlači se u naše izolovane svetove, da nam organizuju vreme.

Pozorište nam je na dohvat ruke. Najmožnije i najveće pozorište na svetu! Njegov godišnji repertoar iznosi 208 bajki za decu i 104 radio — igre. Radio je takođe i najveća koncertna dvorana; svake godine, bez tamnih o-

dela i komplikovanih ulaznica mi smo gosti dvadeset i pet simfonijskih koncerata.

I za svega tog stoje 1.800 ljudi kojima najčešće ne znamo ni ime. Piscima radio-drama i novinarima koji pišu za radio, na ulici ne prilaze ljudi devojčice koje traže autograme. Oni su nepoznati. Njihovo ime ostaje zapisano u vetru.

Ta mnogolika Šeherezada spremna je da nam govori i peva i duže od hiljadu i jedne noći.

Zgrada na skveru pod platanima u Makedonskoj ulici je dom u kome se spremaju dragoceni pokloni ljudskog govora i muzike.

Danas, kada ona slavi dvadesetogodišnjicu jubileja, ne prekidajući svoj posao ni za trenutak, zbor zasluženog slavlja, najmanje što možemo da učinimo za njene stanovnike, jeste da im uputimo najtoplje čestitke i svoju zahvalnost za časove koje su nam poslali.

(M. K.)

Izdavačka nekorektnost

NEKA izdavačka preduzeća u Beogradu, Zagrebu, Ljubljani, Sarajevu i drugim većim centrima izdaju u malim svećicama čitava pojedina djela ili izbor tekstova iz glavnih djela raznih jugoslovenskih pisaca. Ta izdanja su kao "školsko štivo" namijenjena, u prvom redu, djacima osnovnih i srednjih škola. No da ne bi bilo zabune na kojim su naslovima stranama se redovito naznačuje o čemu se radi: da to nisu čitava djela nego da su skraćena.

Međutim beogradска "Naša knjiga" tako ne radi, pa je potrebno da se to ukaže. Ona je u seriji "Jugoslovenski klasiči" (urednik Milica Dukić-Grbić) nedavno izdala od Petra Petrovića Njegoša knjigu pod naslovom (na omotu):

GORSKI VIJENAC

LUČA MIKROKOZMA

bez ikakve naznake o čemu je tu rijed i bez nophomene o kakvom je tu izdanju riječ.

U prvom redu, međutim, može se odmah ustanoviti da je tekst izdanja "Gorski vijenac", koji je uvezet za osnovu ovog izdanja, odavno zastario, naime od onda kada su učenjaci, tečnolog, ustanovili i naučno dokazali da su u tekstovima izdavanim do 1959. godine stajale krupne greške, koje su oni te godine ispravili. Ovim ispravkama tekstologa koristili su se strani prevodioци i izdavaci Njegoševa djela. To na češkom i na njemačkom jeziku. Od domaćih su se tim dostignućima naše nauke koristili izdavaci: titogradski Grafički zavod, beogradski "Kultura" i Matica hrvatska. "Naša knjiga", međutim, da je per godinu nije saznačala za ove ispravke pa ih nije unijela u jedno školsko izdanje.

U drugom redu treba ovdje naglasiti da, iako je drugi naslov knjige LUČA MIKROKOZMA, u samoj knjizi nema toga Njegoševog djela. Iz čitavog Njegoševog djela stampano je svega 380 a ispušteno samo 1830 sti-



LIKOVNE PRILOGE IZRADIO DARKO RANKOVIC

Miloš I. BANDIĆ

Pismo iz Praga

## ZA SKERLIĆEVIM TRAGOM U PRAGU

Frag sa pritajenim vitalnim nemirom, napetošću i dinamikom koja hoće da se realizuje, taj nekadašnji centar i stiže učišće kulturnih inicijativa, tekućina i tradicija, Prag je starih snova, i današnji — Prag sa hladnim prahom jeseni...

N EDELJU dana otrpirlike pre svoje smrti Jovan Skerlić je sa grupom srpskih i crnogorskih kulturnih i javnih radnika boravio u Pragu. Tu je, početkom maja 1914. godine, održana proslava stogodišnjice Njegoševog rođenja; tada je Skerlić poslednji put kao pisac i besednik istupio u javnosti. Ima u tome izvesne uzvodne podudarosti: poslednja reč jednog od najvećih naših književnih kritičara i istoričara bila je posvećena jednom od naših najvećih pesnika.

Tom dogadjaju, Njegoševoj proslavi, napredna praska stampa posvetila je doličnu pažnju. Na sam dan proslave, 6. maja 1914. list "Čas" (Vreme) donosi o tome informaciju i program proslave. "České slovo" (Češka reč), organ češke socijaldemokratske stranke (koji je na primer u broju od 20. marta 1914. objavio vest svoga beogradskog dopisnika) u jednom karakterističnom Skerlićevom pitanju u skupštini i odgovoru Nikole Pašića — da ministri ne mogu

imati trgovačke odnose sa državom), donosi sutradan, u broju od 7. maja 1914., članak pod naslovom "Slovenski praznici u Pragu". U svečanom, patečišno-patriotski intoniranom uvodu kaže se da je Njegoševa proslava označila "novo proleće, slovenski maj". Skerlićev govor bio je u tom članku parafiriran sledećim rečima:

"Njegoš je bio jedan od prvih ljudi koji su čeznuli za jugoslovenskim kulturnim jedinstvom i njegova usponena najbolje je obeležena dogadjajima 1912., i 1913. godine. Stvarao je velika, slavna dela koja mogu biti ponos celog slovenskog naroda; bio je primer slobodnog čoveka, širokog duha, i, mada možan, bio je jedan od prvih slobodnih misilaca — još u poznim svojim godinama učio je Voltaireov jezik. Daleko je prestigao svoje doba i jasno ukazivao ka budućnosti. Ono što je bio Dante Italijanima, Shakespeare Englezima, Mickiewicz Poljacima, Puškin Rusima — to je bio Njegoš nama Srbima. On je prvi objavio načelo da suština naroda ne čine crkva i vera, već jezik i krv."

Nesto opširniji izveštaj o tom kulturno-političkom dogadj

NASTAVAK SA  
1. STRANE

## 15 DANA

hova! To znači iz čitavog djela, kojem je naslov isписан на корицама, штампано је нешто више од једне шестине! I na to nije kupac nigdje upozoren!

Kupci knjiga moraju od sad dobro i detaljno razgledati ono što kupuju, jer im se može desiti da mjesto čitavog djela nekog autora kupe samo jednu njegovu šestinu! (Lj. K.)

## Kada je već reč o grobovima...

U PROŠLOM BROJU ovog lista Berislav Nikpalj piše o zapuštenom grobu Tina Ujevića. On se pita ko su "oni" koji su nadležni da pesnikov grob ne bude ono što jeste: podataci o nesaveti i podatci o tome da je sa pravom izrečeno tvrdjenje (Berislava Nikpalja): „Nebriga je optužena, kao ispit savjeti, naše zrelosti, naše svjeti. Taj nemar je naše danas.“ (Podvukao B. P.) „Taj nemar je naše danas“ zaista odveć primetno, odveć jasno i surovo, ne samo u slučaju Tinovog groba. Jer ovaj primer usamljen nije. Nikpalj piše da se na Tinovom mirogojskom grobu našao po neki struk cveća i desetak svećica. Ali na grobu Isidore Sekulić, ni cveća, ni svećice; grob obrastao u korov. Postoji ona naša „ne kukaj na tudem grobu“, ali je sasvim izvesno da čudesno fluidni život — moralni primer Isidore Sekulić, sudeći bar po njem grobu — za nas, danas, savršeno ništa ne predstavlja.

Na stranu, za moment, umešne pri medbe koje Berislav Nikpalj čini kada piše da su se mogla angažovati sredstva iz Tinove ostavštine (honorari) za prevodilački rad od 1948. (do smrti) ili sredstva iz svote koja je zadarena na posthumnum objavljanjima, ili nešto iz fondova DKH. Isto možemo da primenimo i na slučaj groba Isidore Sekulić. Ali ne na stranu potpuna indiferentnost nekolicine onih pisaca koji su se, u stvari, primili uloge izvršilaca testamentarne volje, volje i zaveštana Isidore Sekulić.

Da se danas, na topčiderskom groblju, grobom Isidore Sekulić, obrašlim u korov, sasvim očigledno može da posvedoči da je Isidore Sekulić promašila u verovanju da se poštuje jedan pijetet u smislu njenog videnja sveta — gotovo da je nepotrebno dokazivati. Baš kao što je nepotrebno dokazivati da mnoga naša ignorancija najobičnijeg i jednostavnog ljudskog motiva poštovanja mesta Isidore Sekulić u svetu mrtvih — jeste očigledan dokaz — ogreznosti u samozaboravni prakticiranju samozakonodavstva.

Bilo bi sada sasvim deplasirano, nainivo i neuskusno spominjati onog našeg mladog pesnika koji je tu, nedavno, govorio o diktatu svesti i pijetetu, i želje da zaštuje rukave i da istrebi korov sa groba Isidore Sekulić, ako se već toga ne mogu da sete izdavači, ispunioći testamentarne volje, čuvare Isidorinog fonda za pomoć mlađim piscima koji je ostao na ivicama našeg života i iz koga, koliko znam, još nikao nije nagrađen ili pomognut. (B. P.)

## Imaš pravo na — moje mišljenje

U uvodnom tekstu „Vidika“ (broj 87. t. g.) pod naslovom „Mogućnosti (ne)pričanja“ Milan Vlajčić govorí, između ostalog, o tome da smo „inače poodavno istakli načela stvaralačke slobode...“ i da postoje uslovi za prosperitet književnosti. Sa mlađom i srednjom generacijom kritičara, međutim, stvari ne stoje tako dobro: „Njihov rad se niži daleka dovoljno ne ceni, pišu na ograničenim novinskim prostorima i često se sukobljavaju sa „književnom“ politikom redakcije lista.“

Prikazujući najnovije brojeve književnih časopisa, u „Mladosti“ (11. XI 1964), isti Vlajčić povodom oktobarskog broja sarajevskog časopisa „Izraz“ izražava za nijansu drukčije stavove: „Neprijatljivo iznenaduje stav redakcije „Izraza“ koja je u rubrici „S delima i autorima“, dopustila neodgovorno pojigravanje s dvema zapaženim knjigama (Egerić i David), pri čemu je u odnosu na Davidovu knjigu dostignut visok stepen huliganske osinosti i stupidnosti. Neću da poverujem da su to urednici „Izraza“ svesno dozvolili.“

Nezavisno od toga što mislimo o Egerićevi i Davidovoj knjizi, ne čini li se Vlajčiću da bi prikazivali spomenutih dveju knjiga u „Izrazu“, takođe, dolazili u sukob sa „književnom politikom redakcije“ ako bi morali da se ravnaju po kriterijumima koje ona apriori ustoličuje. Ili, možda stav koji se razlikuje od Vlajčićevog predstavlja huliganstvo i stupidnost?

Po svemu sudeći Vlajčiću ne polazi za rukom da usaglasi teoriju sa praksom, ili mu ne ide u glavu da redakcija nekog lista ume i da ne praktikuje sugeriranje svog stava mlađim kritičarima, već se zadovoljava ocenjivanjem teksta nezavisno od mišljenja i ocene koje on argumentuje.

## Smrt Nikole Radočića

SA NIKOLOM RADOČIĆEM, koji je nedavno umro, odlazi jedan od poslednjih predstavnika one generacije koja je u proučavanju naše prošlosti, pod uticajem ideja Ilariona Ruvarca, unela nesentimentalni i kritički odnos, i koja je imala i dovoljno snage i dovoljno intelektualnog poštovanja, da se upusti u borbu sa ukorenjenim nacionalističkim zablude. Imajući izvanredno osećanje mere i posedujući smisao da razluči istinu od zablude, Nikola Radočić je gotovo punih šezdeset godina proučavao prošlost južnoslovenskih naroda, borio se za istinu kao jedino merilo i kao jedini cilj u istorijskim proučavanjima i nije prezao od toga da po neki put, istina, sa mnogo mere i takta, svima nama kaže mnoge neprijatne stvari o tome kakvi smo bili i kako je naša prošlost izgleđala.

Možda nikao kao Nikola Radočić nije tako pomno ispitivao dela svojih predhodnika. U masi studija o gotovo svim značajnijim našim istoričarima Radočić je saopštio niz primedbi i napomena o našoj prošlosti, revidirao mnoga shvatanja i pružio načrt za jednu naučnu i kritičku istoriju srpsko-hrvatske istoriografije. Ukoliko su zablude bile veće, ukoliko su pogrešna shvatanja imala dublji koren u našoj sredini, toliko se Radočić na ta shvatanja više obarao i želeo da ih ospori. On je razbio mit o srednjovekovnim saborima kao nekoj vrsti narodne skupštine, o tobožnjoj nasilnoj smrti poslednjeg hrvatskog kralja Zvonimira, o originalnosti nekih članova Dušanova zakonika, koje su mnogi njegovi prethodnici s ponosom isticali, kao podatak o nekoj izuzetnoj srpskoj pravdoljubivosti i slobodoljubivosti za srednji vek, inače, netičnoj.

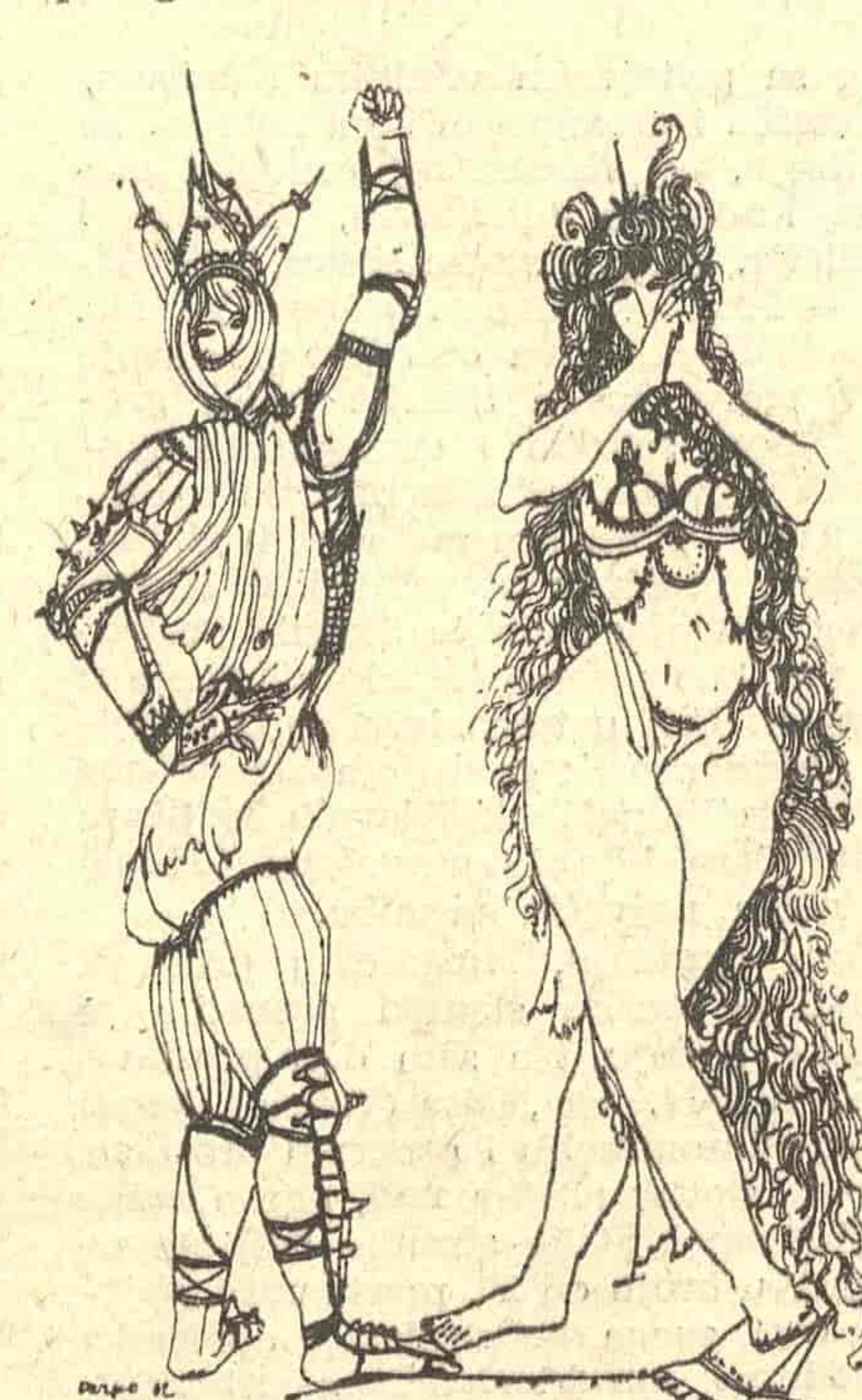
Ima još dve osobine koje treba istaći i to je reč o ovom naučniku. Neumoljiv prema tuđim zabludama, Radočić je rado priznavao svoje, pristajao da svoje poglede revidira i da svoje pogreške ispravi. U vreme kada se obično insistira da smo i pre trideset godina bili u pravu, kada je narcisoidno citiramo sebe od pre dvadeset godina da bismo pokazali kako su se dogadjaj odvijali onako kako smo mi to pridividili, a prečekujemo ono što nismo predviđeli, Radočićev primer ima ne samo posebnu lepotu nego i izuzetan značaj. U istim sa njim odlazi jedan od najboljih pisaca i stilista među srpskim istoričarima i, svakako, jedan od naših najboljih stilista uopšte. (P. P-č)

## Da li se mora prodavati film „Skoplje 63“

U NAŠOJ ovogodišnjoj dokumentarnoj produkciji film „Skoplje 63“ Veljka Bulajića zauzima izuzetno mesto. Taj potresni dokument umetničke vrednosti učinio je veoma mnogo da se sređi javnost drugih zemalja upozna sa tragedijom koja je zadesila Skoplje i međunarodnom solidarnošću u pružanju pomoći da se život ponovo rodi u ovom gradu. Zbog toga je filmska kritika pozdravila odluku UNESKO-a da se Bulajićevom filmu dodeli nagrada „Kalinga“ koju ova organizacija dodeljuje reditelju koji između dva zasedanja Generalne skupštine napravi delo u kome se najvernije i umetnički najubedljivije razvija osećanje međunarodne solidarnosti.

Međutim, istovremeno smo primetili da se ovaj film sa kojim se ponosi jugoslovenska kinematografija, nalazi i na njenim komercijalnim listama i u redovnim trgovackim transakcijama. Mislimo, ipak, da se u republičkim fondovima pa i saveznom moglo naći toliko sredstava da se pokriju troškovi producenta filma „Skoplje 63“. U tom slučaju otpala bi i potreba da se na svaki mogući način dode do sredstava koja će kompenzirati ovu akciju, a film bi se mogao da prikazuje širom sveta pod daleko povoljnijim uslovima i sa mnogo više pažnje.

Uostalom, to je bila i obaveza prema filmu koji nije obično delo ni običnog dokumenta, niti ga u inostranstvu svet tako prihvata. Zato naše lokalne strasti, računice i zarada po svaku cenu u ovakvim izuzetnim slučajevima trebalo bi suzbijati do maksimuma. Jer, od toga može samo da tri ugleda filma „Skoplje 63“. (P. V.)



Doskora nije bio običaj da se novine jadaju i pravdu pred čitaocima zbog štamarskih i distribucijskih malera. Činile su to krajnje retko i nerado. Pa i sada to ne čine rado, ali se vajkaju češće.

Za poslednjih godina dana „Ekspres“ je nekoliko puta objašnjavao publici da je kriv što ovog ili onog dana list nije na vreme (ili uopšte) stigao u ovo ili ono mesto. Pre nekoliko nedelja „Večernje novosti“ su iscrpno informisale javnost o teškoćama koje imaju oko nabavke novinske hartije i zbog kojih su prinudene da smanje broj strana. U međuvremenu je broj strana opet povećan, ali je povećana i kubura s rotospapirom. O tome je „Ekspres“ pre deset dana objavio, uvrh prve strane, sledeće

## IZVINJENJE ČITAOCIMA

Izvinjavamo se našim čitaocima u Beogradu i nekim delovima zemlje zbog jučerašnjeg zakašnjenja. Usled lošeg kvaliteta hartije, štampanje lista trajalo je tri puta duže nego obično. Takođe izvinjavamo što iz istih razloga nismo u stanju da stampamo sva ubičajena regionalna izdanja.

Posle nestasice hartije — koja, uostalom, još traje i trajaće sve dok proizvođači ne iznude odobrenje da podigne cene — našu štampu snašla je sada još jedna beda: skandalozno loš rotospapiro, koji se stalno kida za vreme štampanja, kidajući tako nerve i radnicima u štampariji, koji s tim čudom treba da izidi na kraj, glavnim urednicima, šefovima ekspedicije i ostalima koji svakog dana i svake noći strepe koliko će im list zakasniti — ako uopšte koliko će im list zakasniti — ako uopšte budu uspeli da ga provrte kroz rotaciju.

Nekako se iz dana u dan dešava čudo i listovi se svakog dana ipak pojavljuju na ulicama. Trudbenici po redakcijama i štamparijama toliko su zbog toga svakog bogovetnog dana zadovoljni i prezadovoljni da nemaju kada da se sekiraju što su im na krtoj, rapavoj hartiji od fotografija ostale samo sive fleke i što je farba probila papir s obe strane, pa je ceo broj jedna tužna makulatura. Svište su srećni što je broj uopšte izšao i suviše obuzeti pomicaju kako će kroz nekoliko sati, sa sledećim brojem, ponovo morati da preživljavaju celu torturu ispočetka, eda bi estetskim sitnicama imali kad da poklanaju pažnju.

Nego, ovo nije reportaža o zlopatinu novinara i grafičara. Reč je o hartiji, to jest o onima koji tu hartiju

## ŽIVOT OKO NAS

## Onako, uzgred

LJUBIŠA MANOJLOVIĆ

## UVAŽENA DRUGARICA KRITIKA

U NAČELU, čula se dosad i stalno se, na našim političkim skupovima čuju pohvale kritici. Prijaznju joj se zasluge u borbi protiv birokratskih pojava, protiv rasipništva, privilegija, samovolje. U njoj se gleda najbolje sredstvo za otklanjanje raznih slabosti. Uputuju se i pozivi na borbu protiv onih koji guše kritiku.

To je obično prvi deo govoru na ovu temu. U drugom delu su bliza uputstva o tome kakva kritika treba ili, češće, kakva ne smela da bude. Kritika, na primer, treba da je dobranamerena, konstruktivna, čvrsto argumentovana. Isto tako da je naša, socijalistička, a ne s apstraktih, demoralizatorskih, liberalističkih i sličnih neželjnih pozicija.

Slažem se da je dobro ako kritiku krase sve lepe osobine onako kako se one nabrajaju, i ako je ne ruže razni minusi. To je dobro za samog kritičara. Ali nisam siguran da isključivo takva kritika donosi korist onome čiji se rad stavlja pod udar kritičke reči. Pa radi se da mu donosi najveću korist.

Ciji rad vredi, taj može da izdrži svaku kritiku. U sukobu čak s onom najzlonamernijom, rečenom da ne znam kako rđavih pozicija, najviše će da jača, da se potvrđuje. Uostalom, zna se kako se kali za zaključak.

Zašto toliko pričamo drugarici Kritici kako treba da ima pitome oči, privlačna, začešljana kosu, nokte lepo podrezane? Bolje, uzmimo kao geslo da kritika koja traži savršenstvo ne mora biti i sama savršena. Verujte, ako mnogo od nje izvoljевamo, ako joj suviše zakeramo, lepotica će, sve ustručavajući se, zazirući od toga što joj oči varniče, što ima i crno ispod noktiju, što je raščupana, češće bežati od sveta, ostajati kod kuće.

## PUT U SOCIJALIZAM

SARADNIK „Borbë“ Fahrija Jovačića saopštava što je čula u razgovoru s predstavnikom jednog srednjog komiteta Saveza komunista:

— U selu — rekao je taj predstav-

## na marginama štampe

## Kosta TIMOTIJEVIĆ

NE UZIMAJ  
UZALUD...

poizvode — a to je fabrika u Sremskoj Mitrovici, koja je danas glavni snabdevački beogradski novinsko-izdavački preduzeće. Ta fabrika nosi ime narodnog heroja Milana Stepanovića-Matroza.

Reč je zapravo o tome da li ta i takva fabrika treba da nosi ime jednog narodnog heroja, pa da mašinisti u rotaciji, pakeri u ekspediciji i nabavljači u nabavnom sektoru svakodnevno psuju „Matroza“ što ih snabdeva najgorom hartijom koju su u ovom svetu i veku videli. Kad psuju „Matrozu“, oni ne misle na narodnog heroja nego na fabriku. Ali kad psuju, oni ne izgovaraju navodnike. Matrozovo ime povlači se gde ne treba i kako ne treba — samo zato što su krstiteљi fabrike (svakako iz čistog pjeteta i ne sanjući kako će se to ime pominjati) povezali svetu usponu na narodnog heroja sa svakodnevnim profanom mukama i sekiracima naroda grafičarskog.

Ima, naravno, i gorih slučajeva. Ovi su dana „Borba“ objavila pismo jednog svog čitaoca, pod naslovom: „Da ne kompromitujemo ime narodnog heroja Miloša Mamića“. Pisac pisma smatra (sasvim umešno) da fabrički tutkala, koja po Zemunu i Novom Beogradu širi nepodnošljiv zadah i koja je gradišana dozogrđila, nije trebalo dati ime jednog narodnog heroja, te predaže da joj se ime promeni: „Zašto ne dati ovoj fabriki neko drugo ime,ime neke planine, reke ili slično? I tako ispoljiti više pažnje premo svetim likovima iz naše revolucije. Mislim da ni u kakvoj situaciji ne smemo dozvoliti da njihova imena budu izložena podsmehu, a da ne kažem i pogrdama.“

Primer je drastičan. Neko je vežao imena Miloša Mamića za prozračno tutkalo i neprilični smrad. Čitalac je u pravu kad se ne slaže da takve fabrike nose imena revolucionara i narodnih

heroja. Ali zar samo takve? Je li u redu da njihova imena nose fabrike slatkika i donjeg veša? Šta je s litrom „Badela“ i tablom „Kraša“ ili „Nade Stark“? Ni tu se navodnici ne čuju, a ime se čuje, žvače i pijucka.

U tome što se fabrika liftova zove „David Pajić“ nema ničega nepriličnog an sich. Ali zašto da ljudi pominju ime narodnog heroja kada se pešice penju na šesti sprat — zato što je lift u kvaru! Ni ime Todora Dukina nije „kompromitovano“ kad je nadenuo stolarskom preduzeću. Ali kad je to stolarsko preduzeće počelo da se povlači po sudskim rubrikama listova u vezi s nekim poslovним malverzacijama...

Sljedećih primera našlo bi se još su i tamo, a mogućnosti njihovog ponevanja u raznim varijantama bezgranične su. Zato ne bi bilo na odmet razmislići o umesnosti davanja imena narodnih heroja privrednim organizacijama uopšte. Sa ulicama, trgovinama, škola, domovinama kulture — stvar je u redu. Radne brigade, naučni instituti, brodovi, kulturno-umetnička društva — sve to može i treba da nosi imena zaslужnih ljudi. Tako je ovdje bilo i nema razloga da i nadalje ne bude.

A zašto ne i privredna preduzeća? — piše neko.

Zato što je Slobodan Penezić Krčun poginuo pre svega tri nedelje, a valjaonica bakra u Sevojnu, koja je požurila da se nazove njegovim imenom, već je uspela da to ime uplete u parničenje sa sreskim sudijom za prekršaje oko kazni izrečenih zbog neovlaš

# NAD FENOMENOM KLASIKE I ROMANTIKE

Zoran Gluščević: „PUTEVI HUMANITETA“; „Prosveta“, Beograd 1964.

**ZNAČAJNI FENOMENI** (uglavnom nemačke) klasike i romantičke su stalna duhovna preokupacija autora ovih studija, predmeti koje on proučava ali ne iscrpljuje: iz izvesne nedovršenosti i eseističke fragmentarnosti, iz non-finito-karaktera ovih studija, i sa druge strane, iz snažnih intelektualnih interesa autora, može se razabratи mogućnost daljeg njegovog duhovnog kruženja nad istim predmetima. No autor se procenjuje po delu, a ne po svojim mogućnostima, i zato odmah treba reći da je u pitanju svojevrsno i uspešno delo: svojevrsno, zato što u ovim književnim studijama preovlađuje ne-knjjiževna orientacija njihovog autora tj. njegovo tumačenje literarnog dela ne toliko iz književno-kritičkog i stilsko-istorijskog razmatranja, već pre iz naučnog: psihološkog, sociološkog, pa i filosofskog stava; ovo delo je uspešno iz više razloga koji će biti odmah navedeni, ali možda pre svega kao suptilna psihološka analiza značajnih književnih pojava s kojima se autor suočava.

Tretirajući Getea i pojavu romantičke, autor srećno komponuje svoju knjigu od samostalnih studija (koje je preumodno pojedinačno objavio) koje se, ipak, međusobno povezuju, i to najpre kontrastom, a zatim i izvesnom srodnostu predmeta: i sam Gete je u nekoliko romantičar. Autor izričito zauzima stav istraživača što veruje da ga obavezuju „duh“ i „potrebe“ našeg vremena u kome dolazi do „novog procvata egzaktnih nauka“ (str. 12). Iz takvog stava autor u proučavanju Getea izvodi svoj „metodološki pristup“: po njemu, više nije moguće „objašnjavati poeziju isključivo poezijom“, pa u slučaju Geteovog dela on dosledno predlaže „odlučan i dalekosežan zaokret“, da se naime Geteova „pozicija posredno objasni... Geteovom prirodnjačkom mišlju“ (str. 13).

Iz istraživačkog stava autora i njegove metode posrednog objašnjenja literature, proističe i centralna ideja ove, prve, knjige kao i knjige koja će joj slediti: ideja izražena već u naslovu, čije ime je **humanitet**. Autor za svoje književne studije bira naslov koji bi pre odgovarao nekom teorijskom traktatu, u kome se raspravljuju problemi moralnih, socioloških, antropoloških. On definije humanitet kao „težnju za potpunim očuvećenjem čoveka“. To je, po autoru, „naš savremeni odgovor na pitanje šta je humanitet“. Objašnjavači, on dodaje: „Svi napori usmereni u tom pravcu, u pravcu izvesnog određenog, svestranog razvoja jedne ličnosti do mere i puncje koja može da predstavlja pojam ljudske, humane, iz otuđenosti bar delimično povraćene ličnosti, obuhvaćeni su ovde – ne samo kao takav jedan napor nego i kao njegov svesno i sistematski ili nagonski ostvaren rezultat-pojmom **humaniteta**“ (str. 36, podvuceno u izvornom tekstu).

Pošto autor ima u vidu sve, a ne samo književne napore koji vode ka tako određenom humanitetu, kao i sve (svesne i nagoniske) rezultate takvih napora, dakle isto toliko naučne i filosofske, koliko i umetničke rezultate (mada nije objasnio šta može predstavljati nagonski rezultat u ostvarivanju humaneta), time on, čini se, sa začedujućom odlučnošću zastupa jednu heteronomnu teoriju literature. Isto tako ostaje otvoreno pitanje, da li navedena autorova definicija humaniteta zaista predstavlja modernu ideju.

Po gotovo opštem uvidanju, položaj umetnosti u savremenom kulturnom određenju i njenim sopstvenim unutrašnjim tokom, kao i njenom povezanošću sa drugim kulturnim aktivnostima. Stoga je tačna misao autora da se poezija danas ne može objašnjavati isključivo poezijom, ni umetnost umetnošću. Ipak je taj način objašnjenja u tako diferenciranoj kulturi, kada što je naša savremena, neophodan i gotovo ravan poštovanju same stvari, njenog bitnog autonoma značaja, po kome ona tako može predstavljati vrednost među drugim vrednostima. Taj način legitimno zahteva da svaka interpretacija dela započne od samog dela, a ne od njegove okoline, od imanentnog i specifičnog toka jedne kulturne aktivnosti koji tek omogućuju njenu pravu socijalnu efikasnost itd. Naravno, problem „metodološkog pristupa“ Geteu komplikuje se time što je u pitanju i umetnička i naučna aktivnost jedne goleme ličnosti, pa se autor knjige, kada što je istaknut, zalaže za indirektni put objašnjenja Geteve poezije njegovom naučnom mišlju. Ali, srećno zaveden svojom sopstvenom tananom i objektivnom analizom, autor ipak izbjiga na direktni put: uvida da sva Geteova filosofija i naučna shvatana „odaju jednu skroz-naskroz umetničku koncepciju stvari“ (str. 61) i da „tako (kao Gete) postupa samo umetnik, a nikako čovek koji

objektivno-naučno posmatra i registruje pojavu“ (str. 62). Ako se pesnik bavi naukom i ako je pri tome dominira njegova umetnička ličnost, onda iz toga proističe mogućnost bitnog književno-kritičkog i pomoćnog naučnog objašnjenja njegovog dela. Naučni „duh vremena“ bi nas onda obavezivao da u interpretaciji poezije prihvativimo ili bar promislimo savremene naučne metode u naući o književnosti, a ne da svoje tumačenje pesnika izvedemo iz pesnikovih naučnih pogleda.

To se, u stvari, i događa u ovom knjizi: sve ove studije o Geteu, i kada govore o Geteovim naučnim pogledima, o Geteovoj filosofiji i estetici, služe samo razrađenju psihologije pesnikovog stvaranja i, u krajnjoj liniji, karakterizaciji njegovog pesničkog dela. U najboljim studijima, posvećenim Geteu, pod naslovom „Italija i prvi ploovi preokreta u Geteovom mišljenju i shvatjanju“, autor izričito traži i nalaže objašnjenje „u psihologiji ličnosti“ (str. 110). Zaključujući ovu studiju, autor beleži: „Najveća važnost i značaj Geteovog boravka u Italiji za njega samog nisu u tome što je on formulisao svoj arhitektonski, likovni ili prirodnjački ideal, ili što je otkrio univerzalni smer svoje buduće aktivnosti, nego što je u Italiji našao širinu, materijalnu punoču i slobodu prostora da razreši ili završi razrešenje svojih unutrašnjih čvorova sumnji, napetosti prepreka i kolebanja. Oslobođivši se, u nizu drugih prepreka, i svoje likovno-stvaralačke opsesije, on je u Italiji otklonio značajnu i ozbiljnu unutrašnju smetnju i otvorio svom biću slobodan pogled i put u budućnost“ (str. 152).

Prema tome, psihološki i stilsko-kritički tretman Getea i romantičke predstavljaju metodu autora, koja u ovom knjizi daje dragocene rezultate. Ni sociološki zaključci autora, ni njegova filosofska razmatranja nisu uverljivi. Tako se, na pr., neprecizno upotrebljavaju izrazi „fenomenalan“ i „fenomenološki“ (str. 52, 299), netačno primenjuju termin „metafizika“ (str. 78 i dr.); takođe su sve istorijske karakterizacije nedovoljno obrazložene i neprecizne (razlikujući Geteovu ideju humaniteta od drugih istorijskih i savremenih ideja humaniteta, autor navodi čitavu seriju dis-



tinktivnih karakteristika, pa govoriti o rijadegerovoj ideji humaniteta, mada se pre može govoriti o Haidegerovom anti-humanitetu itd., str. 54).

Mada autor navodi Geteovu izjavu, prema kojoj je njemu nedostajao organ za filozofiju (naravno samo za sistematsku filozofiju), on ipak seriozno analizira Geteovu pogledi i posreduje, u osnovi tačno, Geteovu sliku o svetu. Kao što istice Fr. Mauthner, Gete nije uredno čitao Spinozu i pao bi na savakom ispitu na pitanje o Spinozi. Najkompetentniji priručnik Ueberweg-Heineza govori o tome sledeće: tako široki duh, kada što je Gete, nije mogao ostati po strani od filozofije; no po svojoj najintimnijoj suštini umetnik, Gete nije osećao potrebu ni da se opredeli za neki filozofski sistem, ni da sam stvari takav sistem. Pošto mu je Siler na to skrenuo pažnju, Gete se latio Kantove treće kritike i u njoj otkrio ideje koje su mu konvenirale: Gete je pozdravio Kantovo približenje umetnosti prirodi. Iz Geteovog svojevrsnog naturalizma može se zaista razumeti i njegova teorija umetnosti, ali i sama njegova umetnost, naivna u Silerovom smislu reči, objektivna i klasična.

Nasuprot klasičnoj, stoji sentimen-talna po Silerovoj odredbi, romantična i subjektivna poezija. Autor prilazi romantički popstvenoj definiciji „bio-sociološkim putem“ (str. 167). U izvršnim analizama se opet ne može naći nešto solidno što opravdava takvu metodu, jer u pitanju je opet prevashodno psihološka i stilsko-kritička metoda. Autor pokazuje lepu moć uživljavanja u fenomenu romantičke i piše niz teorijski čistih stranica koje će biti potrebne svakome ko se u nas želi da posveti studiranju ove značajne duhovno-istorijske pojave. Konačno autor raspravlja o odnosu Getea i romantičara prema muzici, i na taj način skladno završava svoju knjigu.

Ako se uzme u obzir da metodički nedostaci i filosofske nepreciznosti nisu koliko ne smatruju vrednost ovih prvenstveno psiholoških i stilsko-kritičkih studija, onda bi se na kraju mogla izraziti želja da autor sa ovako snažnim intelektualnim preokupacijama svoje dalje studije učini još studijskim na taj način što će s većim mirom i uzdržljivošću zaći u oblasti nauke i filozofije, ili, pak, usredsrediti svoju pažnju prema psihologiji umetnosti i stilistici.

Milan DAMNJANOVIC

## Fantastika svakodnevica

Alberto Moravia: „ODABRANA DELA“; „Otokar Keršovani“, Rijeka 1964.



OVAJ IZBOR romana Alberta Moravije predstavlja novo, dužno priznaje jednom umetniku koji je u istoriji književnosti uveležen kao ličnost, bez koje je nemoguće sistematizovati i bolje shvatiti zamršene tokove umetnosti pisanja u ovome veku.

U okviru izbora, pojedinačne, plastične slike iz devet odabralih Moravijinih romana, slike već same po sebi zanimljive, jer su plod izuzetnog posmatračkog dara i sigurne tehnike, ubedljivije se organizuju u jedinstvenu shemu sa zajedničkim značenjem. Do-mišljate tematske pojedinstnosti o privatnim životima i društvenim prilikama, postaju sastavnici delovi jedne, veoma široko zasnovane povesti. To je povest o zatiranju prirodnosti i pokretničke sile života u jednoj civilizaciji racionalnosti, konvencija, formalizma, svirepog računa, kakva je ova u kojoj danas živimo.

Automatizovano življenje u našem razdoblju poslovnosti, ekonomske aktivnosti, usko materijalističkih preokupacija, opustošilo je psihu protagonista svih Moravijinih romana, počev od prvog: „Ravnodušni ljudi“ do poslednjeg: „Automat“. Marionetske prilike njegovih samoživih, ostarelih kačiperki, ustogljenih, ograničenih generala, učenih, nedarovitih pisaca, uljudnih, illecernih konformista, besciljno lutaju

po velikoj pozornici života na kojoj se igra jedna paklenka groteska. Njihove strasti su uspavane, duh jalov da bi se mogli iskrreno predati bilo kakvom osećanju i tako postati angažovani aktori autentične tragedije.

Tragika vremena duhovne začmalosti, u kome se tavori dati, neozareni ljudskom prisnošću, solidarnošću kobno se srčila na bića suprotna ovim živim mrtvacima, bića bezazlena, neposredna, kadra da spontano reaguju i oslobođe svoje prirodne nagone. Ta bića su deca i ljudi iz naroda. Prostutuka Adrijana („Rimljanka“), seljanka Cezira („Cočara“), dečak Agostino, žrtve su praktičističkog mentaliteta savremenog svestra, mentaliteta koji depoetizuje život i hoće da zajazi njegov zahuktali tok. Nasuprot imućnim gradanima koji su potpuno u vlasti novca i pred njom su poguli glave, ovi jednostavni ljudi ulaze u napor da poruše brane formalističkih koncepcija stvarnosti da bi se vinili prema horizontima, neizmerljivim kao i njihova srca. U suštini svih njihovih akcija, a posebno erotiskih preokupacija, leži jedna ista, široka zamisao da se u orgiji čula, dade maha sputanim nagonima i tako uspostavi neprirodno prekinuta veza sa realnošću. Ali njihove želje redovno bivaju neostvarene. Izlaza nema, jer je prirodnost zagušena i čama sivilom zastire

## M. PANIĆ SUREP IZA PREĐE

Čarolija je ovde jedina stvarnost i druge nema, čak ni zablude da su to ruševine. Neko je htio da doleti izgubiš svu težinu sem pogleda i ruke što podseća da te je još malo preostalo iz drugog sveta.

Carolija je jedina stvarnost ovde. Dah boja koje zbacuju svoje rublje, ustrepale; svetlost što se prikrada da otpočine u dvoranama oslobođenim i reči i vremena; zeleno buknula mahovina... Jedna je ljubav našla svoju postelju.

Sva stvarnost ovde je carolija. I ta krv Što je provališi branu pošla izvoru

zar je krv naša? Nevidljiv čamčija preko Stiksua uzima svoju brodarinu.

## ODJEDNOM IZNENADA

Došla je da bi bila pojedinačno i skupa razasut buket cvetā proleće boso u potoku vrča na starom zidu cvrćima nastanjena ponovo nađeni osmeh preliv dragog krčaga ruke široko raskriljene koje ostati prazne neće. Došla je silinom slapa i sasvim iznenadno kao što može samo doći vedra i lepa misao bez podmeta.

## Noćnici i sanjari

Vjekoslav Majer: „U VRTLOGU GRADA“; „Mladost“, Zagreb 1964.

KAO ROMANSNIER Vjekoslav Majer je skoro nepoznat našem današnjem, pogotovo mladom čitaocu. Međutim, on je u posleratnom periodu napravio nekoliko veoma zanimljivih romana koji i danas svojom umetničkom vrednošću privlače pažnju čitalaca i kritike. Zbog toga je i došlo do obnavljanja prvih izdanja koja su izasla skoro pre trideset godina. Prošle godine izdavačko preduzeće „Zora“ izdalo je dva Majerova romana: „Život puža“ i „Dnevnik Očenjaša“, a ove godine smo u izdanju „Mladosti“ dobili i njegov roman „U vrtlogu grada“. Ovaj je roman između dva rata izšao pod naslovom „Pepić u vremenu i prostoru“.

Karakteristično je za Majerovu prozu, a za ovaj roman posebno, da se na jedan specifičan, u našoj literaturi neobičajeni način bavi životom i socijalnim problemima tzv. malog čoveka u velikom gradu. Glavna ličnost romana „U vrtlogu grada“ je mladi čovek, bez stalnog boravišta i zanimanja, proletar po poreklu, koji živi u Zagrebu sumo od danas za stura, lunja ulicama i po birtijama više gladan nego sit, ponekad zaradi koji dinat i to samo toliko da može večerati i prespavati u nekom svratištu za skitnice i izgubljene liude. Ovaj noćnik i sanjar živi od milostinje i beskrajnog trpljenja, od poticanja i nadasme od maštovitih snaova. Kad se formalno gleda bez dublike zalaženja u suštinu ovog lika i romana, može se steći utisak da je ovo ekskluzivno socijalna literatura čiji je osnovni cilj da razotkrivenjem bede revolucionarno deluje na psinu čoveka. Međutim, ova proza to nije, iako je zasnovana na složenim socijalnim motivima i problemima. Suštinu ovog romana treba tražiti u psihi i svetu čoveka sa dnu denog u vrtlogu velikog grada. Majer je s jednim vanredno istačanom psihološkim smisлом za kompleksnost i detaljne rasklopio tvrdi oklop grada i rend-

gentiskim zracima snimio njegove unutrašnje pejzaže, njegovu vrevu i buku, veliko šarenilo njegovog sveta, ušao je u njegovu utrobu i susreuo se sa ljudima koji su na bezbriju načina isključeni iz života i potučaju se po gradu kao sablasti i mračne senke. Tu je pisac našao i svog Pepića u kome je sažeo sve karakteristike noćnika i skitnice koji većito nekuda idu a nikuda ne dolaze, zakovani su za svoj grad i pružaju mu beskrajnu ljubav, bdiju nad njim i danju i noću, razgovaraju sa golubovima i električnim svetiljkama, sa drvećem, parkovima i oblacima. Pepić je posve zanimljiva ličnost naše proze sa socijalnom potkom. Dok se ljudi u njegovom položaju bune i beskompromisno traže svoje pravo na život, on sleže ramenima, dobroćudno se smeška, za svakoga ima beskrajno mnogo ljubavi; istina on je neprekidno tužan, sagoreva u bolu i melanoliji jer oko sebe vidi sve čari nabujalog života, ali je uveren da on za taj život nije stvoren i svoje suze skriva lakim osmehom. On je svestan da u životu ima bezbroj nepravdi i duboko razmišlja o njima, ali na kraju, iako gorko i bolno, ipak prima sve sve čari nabujalog života, ali je uveren da ga nosi u neizvesno kao što neizvesno i živi.

Ovakvim likom Majer je duboko zadržao u opšte probleme malog čoveka. Na jedan posve originalan način progovorio je o etici čoveka i njegovog života, potražio je razloge u košmaru drama ljudi sa dna. Pažljivim studiranjem Nastavak na 4. strani Milivoje MARKOVIC

vostima. Moravijina srođenost sa spoljnim svetom, afirmacija objektivne stvarnosti, stvorila je i njegov stil, takozvani objektivizam. Međutim, bilo bi pogrešno ovaj stil uporedivati sa nepristrasnim objektivizmom naturalista. Podrobnejše istraživanje pokazuje da Moravijin oblik kazivanja nije tako „objektivno“ realistički, kako su to spremni da tvrde italijanski istoričari književnosti. Reakcija ovog pisača protiv klasične, realističke forme, održava se pre svega u izrazitoj sklonosti za izobiljevanjem. Racionalnoj jednobraznosti realista XIX veka, suprotstavljena je strasna različnost i složenost. Ona se ogleda u obilju odabranog materijala, raznovrsnosti kolorita. Moravijin stav prema predmetu obrade, za razliku od stava realista, uprkos prividne hladnoće, uznemiren je, nelogičan, iznijasan. Svi repro uživanje u otkrivanju izapanosti, zataškane licemerstvom, halucinante fantastike svakodnevica kao Malaparte i Jakopetić

# ZA SKERLIĆEVIM TRAGOM U PRAGU

Nastavak sa 1. strane

(Zlatni Prag) u broju od 15. maja 1914. Stogodišnjica rođenja Petra II Njegoša, slavnog pesnika i kneza Crne Gore, bila je u slovenskom Pragu dostoјno proslavljenja brigom srpskog akademskog društva "Šumadija" zajedno sa češkim odborom za proslavu i uz prisustvo cijenjenih gostiju iz Srbije i Crne Gore", tako počinje napis u "Zlatnom Pragu". Proslavi su, gored Jovana Skerlića prisustvovali dr Kosta Kumarnudi, profesor beogradskog univerziteta, dr Vojislav Janić, profesor teologije iz Beograda, Đorđe M. Nestorović, predsednik beogradske opštine, i drugi. Skup je održan u sali za predavanja praskeg Opštinskog doma. O Njegošu je najpre govorio prof. Máchal, u ime praskeg univerziteta, i pored ostalog citirao reč koju je Njegoš u razgovoru rekao češkom novinaru Vilému Dušanu Lamblu, prijatelju Božene Němcove: "Ja volim Čehu, oni su od svih Slovence na najmarljiviji."

"Potom je profesor beogradskog univerziteta dr Jovan Skerlić dao idejni lik Njegošev — kaže se dalje u izveštaju "Zlatnog Praga" — „i naročito ukazao na to da je (Njegoš) bio jedan od prvih ljudi na jugu koji su širili misao jugoslovenskog kulturnog jedinstva. Mada je sam bio monah, Njegoš je bio tvorac jugoslovenske narodne svesti oslobođene konfesionalne jedinstvenosti, i prvi na jugu objavio načelo da vera ne čini suštinu naroda. O njegovoj vidovitosti svedoči takode pisanje koje je 1848. godine poslao banu Jelacicu pozivajući ga da postane oslobođenac srpsko-hrvatskog naroda. Njegoš je isto tako dokazao da je i u teškim "islovima moguće učiniti velike stvari. Iako je u njegovo doba Crna Gora bila rastrzana plemenskim sporovima i ugrožavana spoljašnjim neprijateljima,

uspeo je da je za svoje dvadesetogodišnje vlast osnaži i osigura i stvari u zemlji prve kulturne institucije."

Uveče je u Opštinskom domu održana umetnička akademija i potom zajednička večera sa koje su poslati telegrami zahvalnosti crnogorskom kralju Nikolici i srpskom kralju Petru Karađorđeviću koji su prethodno u svojim poslanicima pozdravili učesnike proslave. "Proslava uspomene na Njegoša u Pragu bila je stvarni kulturni praznik i radosno osvođenje slovenske kulturne ujazamnosti", zaključuje pisac članka u "Zlatnom Pragu", potpisani inicijalom R.

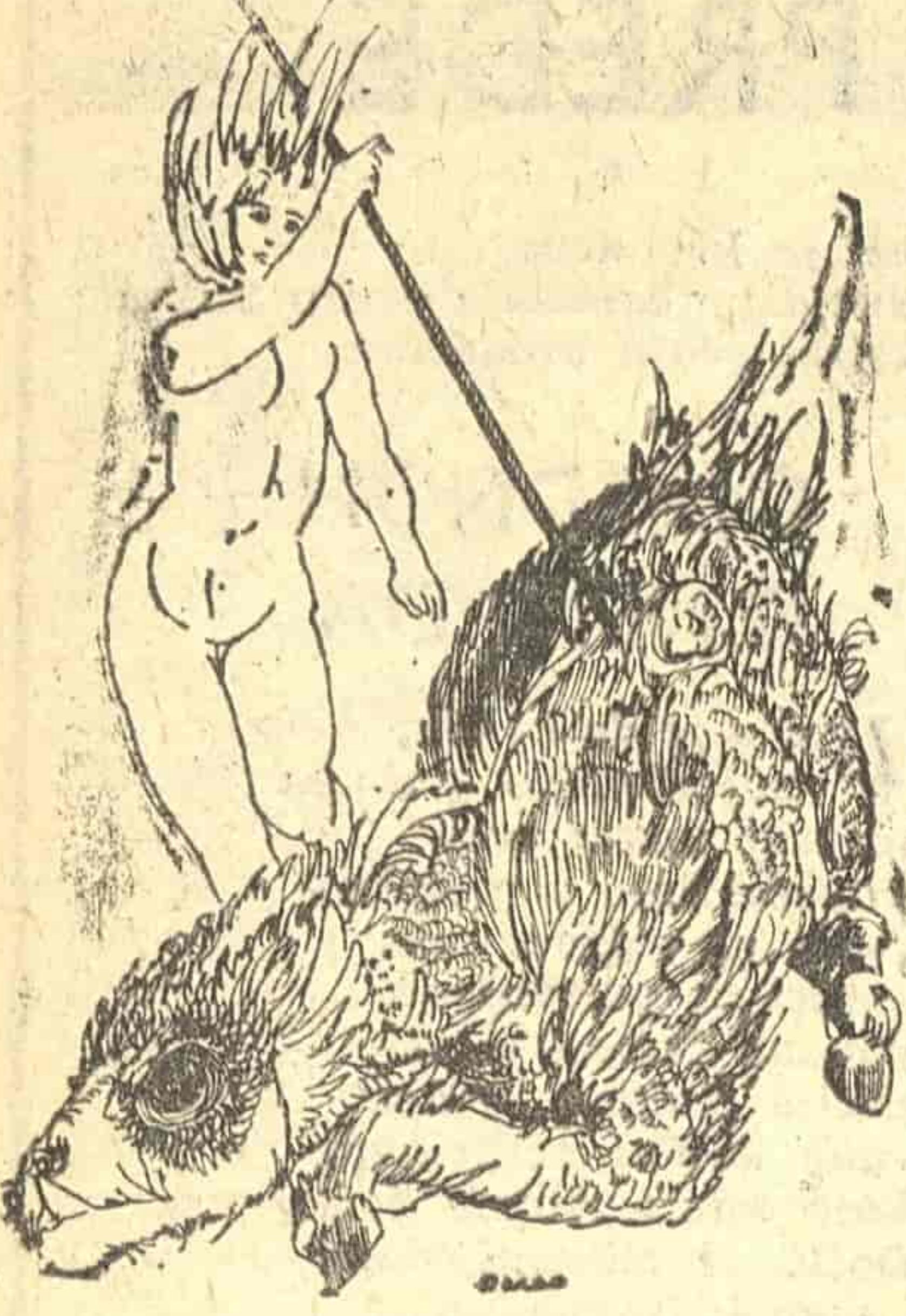
Ubrzo, zatim stigla je vest o Skerlićevoj smrti koju su zabeležili i "Zlatni Prag" i "Čas". U broju od 16. maja 1914, pod naslovom "Umro profesor Skerlić", "Čas" između ostalog piše: "Pokojnik je nedavno boravio u Pragu gde je učestvovao na Njegoševu proslavi. Tih dana imao je najavljen niz predavanja u donjosrpskim krajevima. Njegovom smrću srpska literatura tripli veliki, nenadoknadivi gubitak." O tim neodređanim predavanjima sačuvana je, eto, samo ta neodređena vest, kao što su od predavanja o Njegošu ostale samo ovlašne novinske parafaze. Pridigno izlaganje Skerlićeva postalo je tako u tim nepotpunim rezimeima još prigodnije, mada, i takvo kakvo je, nešto znači i ponešto kazuje izvesnom svojom slobodarskom, etičkom suština, sa posebno značajnim upozoravanjem na tendenciju ka jugoslovenskom kulturnom jedinstvu. No da li je to izlaganje bilo napisano ili samo usmeno improvizovano — o tome izveštaji i listovi ne govore ništa. Novine koje hoće sve da znaju i sve da kažu često ne znaju ili neće da kažu ono što je najosnovnije i najneophodnije. Reč,

Ciril ZLOBEC KAMEN

Reskirati bi morao uništavajući pad za obećanje letenja.  
I morao bi uzleteti  
kao ptica ispod kamena.  
U skoku, bez zamaha krila  
morao bi se vinuti ispod njega,  
a kamen je čekao od prazatetka na mene,  
dekaš tako dugo, da postao je kamen,  
kameno sagnut sav nad očekivanje,  
da dove ko da potrazi zaklon.

U skoku, bez zamaha krila  
morao bi se vinuti ispod njega,  
a kamen čeka na mene već od prazatetka.  
Da ima ruke, ispružio bi ih za mnom,  
da ima glavu, možda bi se predomislio,  
da ima srce, smilovao bi mi se možda,  
a pošto je kamen i nesrećan kao svaki kamen,  
zgњečice me  
odmah, kad budem hteo uzleteti ispod njega,  
i niko neće nikada znati, kuda sem hteo.

Sa slovenačkog preveo  
Ljubiša DIDIĆ



Nastavak sa 3. strane

u ilustrovanim listu "Zlatna Praha" Pepićevih snoviđenja može se doći do veoma zanimljivih podataka koji su jednako zanimljivi i sociologiji i psihologiji, a posebno etici. Majer izvanredno dobro poznaje psihu gradske skitnice, a ona je, moramo priznati, veoma kompleksna. Ti noćobdije i beskućnici koji u vnu utapaju svoje tuge, sve vide i sve znaju, prolaze i kroz nemoguće situacije, slušaju mnogo o životu upravo tamo gde se o njemu najotvorenije i bez susetanja govoriti, gde se životu gleda u oči i gde se on vidi do dna.

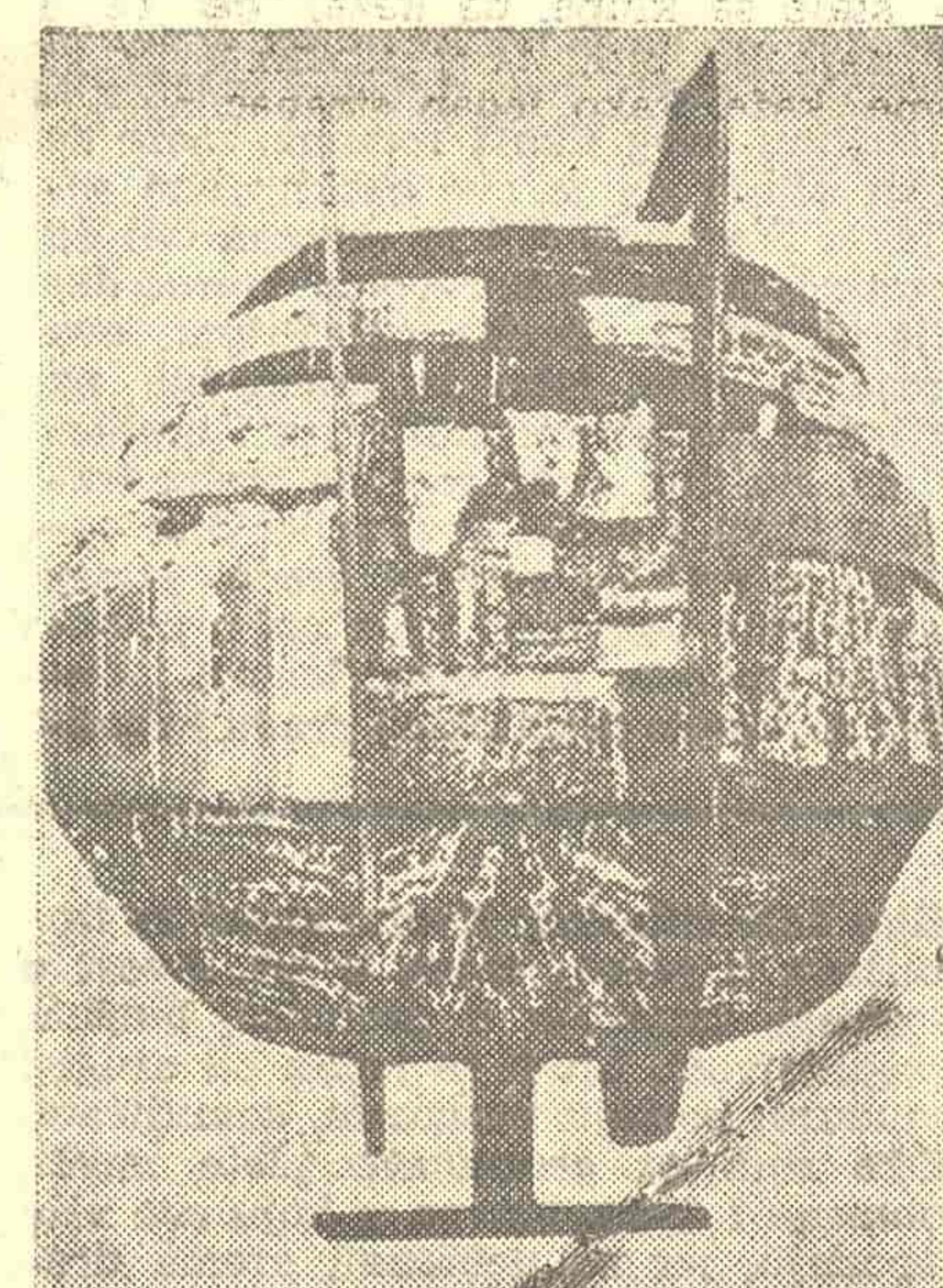
Posebna vrednost ovog Majerovog romana je njegov izvoran i nepresušan humor, poetizacija toga humora i dobro-čudnost. Uz to Majer piše lako, čitki i neposredno. Njegova pasaži Pepićevih snova o hrani, žudnja za njom, sigurno idu u red najsuptiljnije ispisanih stranica na tu temu u našoj prozi. Pored toga njegova je rečenica uvek lirske intoniranja i ispunjena plastičnim slikama, dijalog mu je živ, dramski oblikovan. Sve to utiče na opšti utisak o knjizi i on je veoma prijatan. Istina nešto je trebalo reducirati jer se mnoge situacije u romanu ponavljaju. No i pred tega on pleni čitaoca naročito svojim načinom pisanja.

Milivoje MARKOVIĆ

## likovna umetnost

## Težnje Jovana Kratochvíla

Povodom izložbe u Salonu Moderne galerije



Na arhitektonsku gradnju forme, na postignutu ravnomernost oblika koja sugerira ravnotežu odnosa u konceptu težnje za harmonijom. Ova se tendencija manifestovala i na izložbi slika, grafike i crteža 1961, na izložbi koja je pokazala da povremenom promenom tehnike Kratochvíl samo okušava i utvrđuje određenu likovnu misao.

Sadašnja izložba ima dva dela, u prvom donosi zaključke gornjih težnji, dok u drugom ukazuje na nove mogućnosti. Takva, ona pruža mnogo novih podataka o umetniku.

Umetnikova težnja za jedinstvom i postojanošću, za nekim ako ne izgubljenim a ono danas vrlo retkim osobinama medusobnih odnosa mira i sigurnosti, deluje kao sadržina prve grupe sada izloženih radova (br. 1, 2, 4, 6, 7, 9). Arhitektura masa sigurno postavljena u prostor, monumentalno koncipiranih i onda kada je reč o malim dimenzijama, pokazuju često netku vrstu udvojenih oblika i njihovo medusobno uklapanje ili spašanje. Jednostavne površine i mirni ritam profila sugeriraju izvesnu dostojanstvo prisutnosti, snagu i ubedljivost transportovane vizije.

Izloženi crteži predstavljaju dalji korak u razvoju umetnikove misli. Na njima je on pravilne oblike svojih čvrstih, forma stvori sa imaginarnom, ustreljalom, gotovo iluzionističkom pozadinom. Gusta a prozračna, hromatski vrlo rafinirana, ova je pozari na unela izvesnu dinamiku i nov ritam u njegove kompozicije i postala nov, u daljem razvoju čak primarni

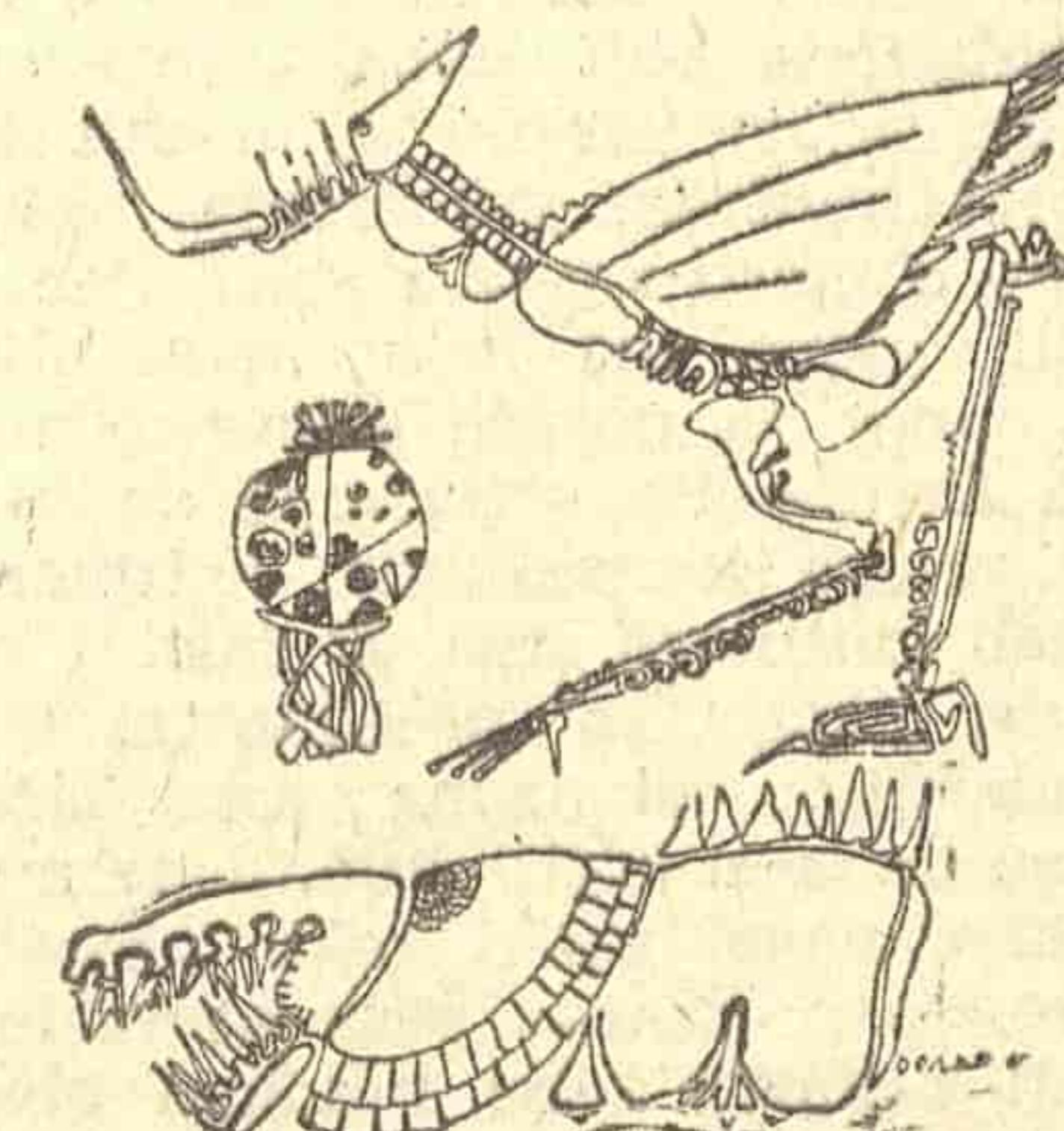
element koji umetnik teži da materijalizuje u skulpturi.

U drugom delu izložbe prikazan je iz raspršljenih plodova (br. 19, 20) što kriju metalnu polihromiju neobičnih jezgra. Povučen ovim "iznenadnjem" umetnik se zaigrava mogućnostima kombinovanja raznih materijala koji se medusobno koliko ističu toliko i sputavaju. U jednom trenutku umetnik je izvukao "jezgro" a na njemu uobičjen ornamenat pretvorio se u dekorativni prikaz novih "fetiša" (br. 2). Rešavane igrom svetlih i tamnih elemenata ove su kompozicije obogaćene izvesnom dinamikom sasvim aktuelnog zvuka.

Takvo iskustvo prenosi sada umetnik na površinu sfernih oblika na kojima omotač satkan od gvožđa, kalaja i mesinga naziruva prostor. Ova Kratochvílova apstraktna dela još više ispoljavaju onu dramatičnu tenziju koja se ranije nazirala i koja sugerira neke osnovne ljudske teme. Ovome u novoj fazi doprinosi postupak perforiranja i rasecanja plastičnog tkiva sfersnih omotača, pa se kroz njih naizmene unutrašnji prostori koji s omotačem ravnopravno sklapa novu formu. On je praznina nego aktivni prostor čija snaga napinje omotač sfere koju ispunjava. Nastaju tako svetlučavi imaginarni globusi (br. 17, 18) pridržavani imaginarnim meridianima kojima umetnik postavlja koordinate svojoj novoj viziji. Doživljaj se prenosi u drugo podneblje u kome se ranije jednostavno gradena konstrukcija susreće sa svetom sna i iluzije.

Svojim sintetizovanim zaključcima u prvom delu i novom konceptijom u svom drugom delu, ovakva je Kratochvílova izložba dokument o umetniku, dokument koji prevazilazi formalne probleme i otkriva svojim sadržajem umetnikove težnje za transponovanjem intimnog stava i shvatanja u odnosu na život, ljude, snove.

Katarina AMBROZIC



govor jednog čoveka izgubio se, rasplinio se tako u beskonacnom govoru i mlinu novinskih stubava.

Očekivali smo više; našli smo su spontanom amaterskom traganju onoliko koliko se zasad moglo naći.

## SLOVAČKI ČASOPIS O NADREALIZMU

OVE godine, kad su se navršile četiri decenije od formiranja beogradske nadrealističke grupe, i slovačka kulturna javnost podsjetila se na delatnost i peripetije nadrealističkog pokreta u Slovačkoj, čija trideseta godišnjica postojanja pada 1965. U svom devetom broju bratislavski književni časopis "Slovensk poštad" (Slovački pogledi) od svojih 160 stranica posvetio je ukupno 115 stranica retrospektivnoj, pretežno književno-istorijskoj analizi slovačkog nadrealizma u godinama 1935-1948, i nadrealiz-

mentalnom sećanju" — razgovoru o nadrealizmu za okruglim stolom u kojemu su učestvovali nekadašnji članovi pokreta Mikuláš Bakoš, Pavol Buncák, Valdimir Reisel i književni kritičar S. Smatlák kao i u anketi „10 odgovora na 1 pitanje: Kako vrednujete nadrealizam danas?“ Poznati književni kritičar i istoričar Karol Rosenbaum je odgovorio: „Nije bio uzaludan i neće biti uzaludno vraćati se njegovim naporima u kojima su se razvile umetničke mogućnosti naše poezije.“ Fiksiranju nadrealističkog duha i streljenja posvećena je još jedna anketa sa pesnicima, zatim fragmenti iz korespondencije slovačkih nadrealista, članak Václava Zymunda o glavnim etapama razvoja nadrealizma, potom „Mala antologija otaca nadrealizma“ i savremenog evropskog nadrealizma (tekstovi Alojisu Bertranda, Gérarda de Nervala, Lautremonta, Tristana Tzare, André Breton i dr.) i mala antologija damačke poezije i proze u kojoj su zastupljena „velika sedmorica“ slovačkog nadrealizma: Rudolf Fabry, P. Buncák, V. Reisel, Štefan Záry, Július Lenko, Ján Rak i Ján Brezina.

Od ostalih tekstova (i mnogih likovnih priloga) treba još pomenuti „Kratak rečnik nadrealizma“ koji su sastavili Albert Marečin i Juraj Mojžiš i koji donosi prilično iscrpnu kronologiju zbivanja u nadrealističkom pokretu i oko njega od 1913. do 1952. godine i sam rečnik — o ličnostima, pojavama, grupama i terminima nadrealizma. Posle naslova „Jugoslovenska nadrealistička grupa“ tekst kaže da je „nikla 1924. godine na inicijativu pesnika Marka Ristića; godine 1930. izdaje „Beogradski deklaraciju“ objavljenju u 3. broju časopisa „Nadrealizam“ u službi revolucije“ koju su potpisali Oskar Davič, Milan Dedinić, Đorđe Kostić, Dušan Matić, Koča Popović, Marko Ristić, Đorđe Jovanović. Godine 1931. počinje da izlazi časopis „Nadrealizam danas i ovde“. Jugoslovenski nadrealisti borili su se kao perzizanti, a posle rata doseli na istaknute političke funkcije — Marko Ristić postao je ambasador u Parizu, Koča Popović ministar inostranih poslova. I na drugim mestima u časopisu jugoslovenskom nadrealizmu (bez obzira koliko su svi podaci i činjenice tačni) poklonjena je znatna pažnja, dok je Marko Ristić direktno stavljen u prvi trio evropskog nadrealizma, zajedno sa A. Bretonom i Vítězslavom Nezvalom.

Sve to je uostalom samo jedan od elemenata zainteresovanosti koju sicevačka javnost pokazuje prema savremenoj jugoslovenskoj kulturnoj i književnoj misli. „Slovački pogledi“ na primer u svakome svom broju donesi informativno-kritički prilog o jugoslovenskim književnim stvarima, obično iz pera istaknutog prevodioča sa srpskohrvatskog Andreja Vrbackog. I kulturno-kritički veoma agilni nedeljni književni list „Kulturni život“ (Kulturni život) — u ovaj jubilarne godine ustanaka slovačkog naroda protiv fašizma — takođe ne propušta da zabeleži i komentariše aktuelna jugoslovenska umetnost, ne samo iz književne nego i iz društveno-političke, privredne i filosofske problematike. A to sve neodložno nameće obavezu jugoslovenskih književnosti da i dalje jača svoj bodri, smeli, otkrivački stvarački duh i misao kako ne bi izneverila samu sebe i poverenje mnogih svojih prijatelja u svetu.

M. I. BANDIĆ

## Brana CRNČEVIĆ

Englezima su rekli da nije lako biti Srbin. Zato su oni Englezi.

Ne mogu da dođem na banket. Nemam odgovarajuće odelo i psihologiju.

Sadite uspehe po novinama, tamo najbrže rastu.

Imam četiri razne časne reči jednog državnika. Očekujem i petu.

Trebalo bi se oštroti protiv kulta, naročito kad je bez ličnosti.



## POVODOM 400-GODIŠNICE SMRTI

Nastavak iz prošlog broja  
NE ZNAM da li je Albanka uspela, — ili njen muž, — da izmeni narav mog učitelja talijanskog jezika, ali je gospodica della Cloetta, idućeg časa, pristala, da čitamo Mikelandela. Možda joj je to savetovao i njen otac, profesor della Cloetta, čuveni arheolog, koji je, uskoro, naš dijalog o Mikelandelu pretvorio u trijatog. Bilo kako bilo tek od idućeg časa čitali smo Mikelandela, na terasi Valadier.

Moj učitelj kaže: čitačemo ono što je Mikelandelo napisao o ženi, koja je bila njegova velika ljubav. Najveća. Najčistija. Vittoria Colonna, markizana de Pescara.

Ja ne smatram da je, ona, najveća ljubav Mikelandela. Najveća je ona koju je Mikelandelo nazvao ženom bez milosti, — la donna crudele, a čije ime ne znamo.

Njen otac misli, — kaže moj učitelj, — da su Vittoria i ta žena, jedno isto lice.

Može biti, — da predemo preko toga.

Da li mi je familija Colonna poznata? Otac te žene? Fabrizio?

Znam ga. Colonne su prva familija. Fabrizio je čuvan general. Branio je i Balkan od Turaka. Baš onda, kad je moja zemlja propala. Taj condotijer je moja simpatija.

Vittoria je, — kaže moj učitelj, — kad joj je bilo 7 godina, verena, a kad joj je bilo 17, udata.

Znam, — kažem, — za čoveka koji se zvao Ferdinando Francesco d'Avilas, markiz od Pescare, a koji je bio pretendent, želeo da bude potkralj Neapolja, učestvovao u zaverama, a završio vrlo mlad, posle bitke kod Pavie, i umro u Milanu od rana. Bio je lep mlađ čovek i Vittoria ga je sva-kako, zavolela. On nju nije. Otišao je od nje brzo. Ona je ostala sama, a de-nje nije imala.

Gospodica della Cloetta bila je po-crvena, kao da je o njoj reč.

Ja sam tog dana očekivao da više neće imati ništa protiv Mikelandelovih soneta, pa ni protiv Vittorie, ili Mikelandela, pa se čudim kad ona uži-kuje, da je i ta žena morala biti ne-moralna, kao sve te žene tog vremena. Čudi se da me to zanima. Italija više nije takva. Ta vremena su, zauvek, prošla.

Ja kažem, — začuđen, — da se zna, da je Vittoria, kad je čula za smrt svog muža, učinila zavet i vezala se za njegovu lešinu. Otišla je da živi po manastirima, a ostala udova do kraja života.

Moj učitelj kaže da to, u ono vreme, ne znači ništa. Nemoral je bio velik, u to vreme, i po manastirima. To je MORALA biti nemoralna žena. I danas, kad je moral strog u Rimu, ima takvih žena. Nemoralna je i ta njena veza sa Mikelandelom.

Meni je to smejno, pa se sмеj, — a kažem, da je poznanstvo Mikelandela i Vittorie Colonna počelo, kad joj je moglo biti 46 ili 48 godina. A Mikelandelo 60 ili 62.

Moj učitelj kaže, zajapuren, da su te godine godine nemoralnih žena. Dio na.

Ja kažem da je to koješta.

Vittoria nije samo vek provela po manastirima, nego je htela i da se zamaši. Papa je lično odvrada od toga.

Moj učitelj kaže da je Mikelandelo, tada, bio jedan od najslavnijih ljudi Italije, pa se ona, zato, sa njim i upoznala. Ima i sad u Rimu takvih markiza.

MOJ UČITELJ ponavlja okrećući ru-kom po travi, koja je iza klupa izrasla, da je život, tada, bio nemoralan, i po manastirima. Manastiri su za te žene, renesansa, koje su bile markize, bili ono, što su, za njih, sada, luksuzni hoteli po planinama Italije. Sastajališta skijaša. Gnezda lju-bavina.

To je, kažem, baš koješta. Davero. Sciochezze. Imamo svedočanstvo jednog stranca, Portugalca, slikara, o tom državu. On je, po sećanju, opisao te manastire. Bili su uvek u društvu. Sa prijateljima. Predmet njihovog ra-zgovora uvek: religija. Opisani su ka-zgovora uvek: religija. Opisani su ka-ko sedi, kao ostarele žene i ostareli ljudi, u vrtu manastira San Silvestre. Sede na kamenitoj klupi u bašti, na-slonjeni na zid obrastao bršljanom. Predmet njihovog razgovora: smrt i pitanje zagrobognog života ako ga ima.

Iz tog vrtu je, — kažem, — bio vrlo lep izgled na Rim.

Mi danas ne možemo ni zamisliti predmet takvih razgovora, a uveren sam da, čak ni ona neće moći, da mi protumači po neke stihove Mikelandelova soneta, iz tog doba. Reći menjaju smisao. Prolaze. Vetar ih odnese kao žuto lišće. Eskimi su bili uvereni da na svetu, osim njih, nikog nema. Bili su začuđeni kad su se Norvežani pojavi-vili na obalama Greenlandsa, sa svojim brodovima. Njihov govor nisu razume-li. Dočnje su i ta norveška naselja, na Greenlandu, izumrila. Kad su se nor-veški brodovi opet pojavili na obalama Greenlandsa, posle dve, tri stotine go-dina, kažu da su Norvežani ugledali, na obali, svega jednog belog čoveka. On nije mogao da ih razume. Stajao je kažu, na obali, na ledenoj nizbrdici, u carstvu većne zime a posmatrao ih je začuđeno. Stajao je kao zanemao, sve dok ga nisu izgubili iz vida.

Što se talijanskog jezika tiče, —

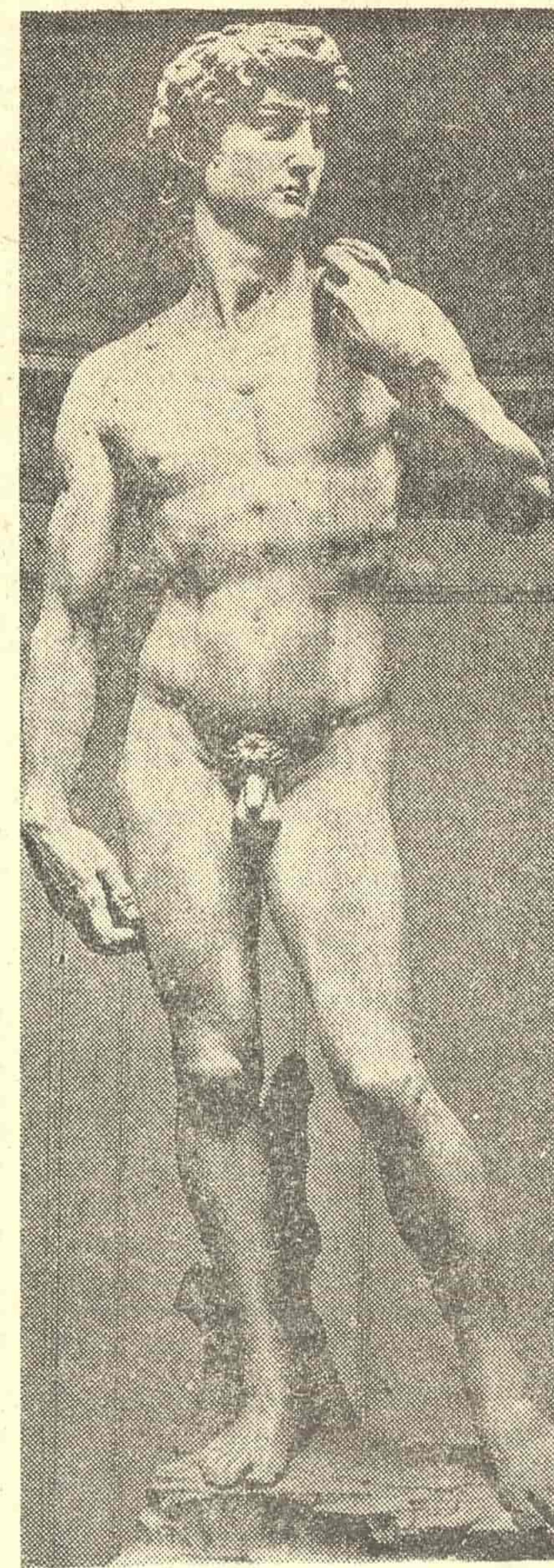
kaže, — jezik u sonetima te žene, pa-donekle i jezik Mikelandela, nisu se toliko promenili da današnji Talijan ne bi mogao da to čita. Talijanski narod čita i ono što je napisao Dante. I razume ga. Navodi ga.

Kao poslovice.  
To mi je milo, — kažem, čitaćemo Mikelandela. Zašto je onda bila toliko crtična, da čitamo tu poeziju? Uzvi-sena, platonika, ljubav Mikelandela zaista nije skaredna. Zašto to jedna mlađa devojka ne bi trebalo da čita? Zar ta ljubav, tog usamljenog, nesrećnog, velikog, čoveka, nije dirljiva?

Nije, — kaže moj učitelj talijanskog jezika. Da su to stihovi mlađog Rafaela, koji je voleo, strasno, Fornarinu, kao što je i ona njega volela, ona bi te so-nete, onda, rado, čitala. Nije dete. Me-dutim, to su soneti jednog ostarelog čoveka, koji to piše, jer je začoren (accecato) u tu udovicu, mnogo mlađu, pa joj se gade. Odvrati su joj. Ako baš toliko želim da čitamo sonete, zašto ne čitamo Petrarcu? Nema ču-venijih, nema lepših soneta, nego što su oni, koje je napisao Petrarca.

Dosadan mi je Petrarca. To je A-bbondio u ljubavi.  
Petrarca je najveći pesnik soneta, — uživajući moj učitelj talijanskog jezika. Mikelandelo je, sve što zna, u sonetima naučio od njega.

**N**ISTA Mikelandelo nema da zahvali Petraci. I ako je, — kad je po-čeo da piše, — pokušao da uči od njega. Sve što je Rafael znao, imao je da zahvali Mikelandelu. Petrarca nikad nije otišao dalje od stihotvorstva. Maj-storskog stihotvorstva. Mikelandelo je pun kvrga, apostrofa, ali i sadržaja. Već je satirik, repati Berni, rekao talijanskim pesnicima, savremenicima, šta je, u stvari, razlika, između njih i Mikelandela: Mikelandelo, kaže stvari,



MIKELANDELO: DAVID

## O ONOJ KOJU JE MIKELANDELO VOLEO

Miloš CRNJANSKI

a vi, reči. „Lui dice cose, voi dite pa-role“.

Sve je naučio od Petrarce. Preuzima od njega mnogo što šta. Preuzima i od onog koji se zvao Dante. Hteo je da uči i od onog, koji se zvao Bembu. Ništa mu to nije pomoglo. Ono što je Mikelandelo napisao u svojim rimama, sonetima, madrigalima, to se ne može naučiti, ni od koga. Petrarca je forma-Mikelandelo lava. Vulkani ne uče. Uče Petrarce. Doktorat ljubavi. Doktorat poezije. — Mal joj ne rekoh da je Petrarca knjigovoda ljubavi. Rekoh samo, da je Laura tvorevina literature, a Vittoria, Italije.

Moj učitelj kaže: tvorevina pokvarnosti. Renesansa.  
Kako da joj izbijem iz glave, — pi-tam, — da Vittoria Colonna nije bila, i da nije ni mogla biti, nemoralna. Ja-sno je čak, iz podataka o njenom životu, da je ta markiza od Pescare morala biti umna, mirna, pa čak i hladna žena. Zna li kako je zvala svog mlađog muža, da joj se vrati?

Gospodica della Cloetta mi kaže: ne zna, a nije ni radoznala. Pisala mu je, da se vrati i smiri. Dodite da se smirite doma. To jest, ona to kaže lepše: da se doma.

Moj učitelj kaže: tvorevina pokvarnosti. Renesansa.

Kako da joj izbijem iz glave, — pi-tam, — da Vittoria Colonna nije bila, i da nije ni mogla biti, nemoralna. Ja-sno je čak, iz podataka o njenom životu, da je ta markiza od Pescare morala biti umna, mirna, pa čak i hladna žena. Zna li kako je zvala svog mlađog muža, da joj se vrati?

Gospodica della Cloetta mi kaže: ne zna, a nije ni radoznala. Pisala mu je, da se vrati i smiri. Dodite da se smirite doma. To jest, ona to kaže lepše: da se doma.

Moj učitelj kaže: tvorevina pokvarnosti. Renesansa.

Kako da joj izbijem iz glave, — pi-tam, — da Vittoria Colonna nije bila, i da nije ni mogla biti, nemoralna. Ja-sno je čak, iz podataka o njenom životu, da je ta markiza od Pescare morala biti umna, mirna, pa čak i hladna žena. Zna li kako je zvala svog mlađog muža, da joj se vrati?

Gospodica della Cloetta mi kaže: ne zna, a nije ni radoznala. Pisala mu je, da se vrati i smiri. Dodite da se smirite doma. To jest, ona to kaže lepše: da se doma.

Moj učitelj kaže: tvorevina pokvarnosti. Renesansa.

Kako da joj izbijem iz glave, — pi-tam, — da Vittoria Colonna nije bila, i da nije ni mogla biti, nemoralna. Ja-sno je čak, iz podataka o njenom životu, da je ta markiza od Pescare morala biti umna, mirna, pa čak i hladna žena. Zna li kako je zvala svog mlađog muža, da joj se vrati?

Gospodica della Cloetta mi kaže: ne zna, a nije ni radoznala. Pisala mu je, da se vrati i smiri. Dodite da se smirite doma. To jest, ona to kaže lepše: da se doma.

Moj učitelj kaže: tvorevina pokvarnosti. Renesansa.

Kako da joj izbijem iz glave, — pi-tam, — da Vittoria Colonna nije bila, i da nije ni mogla biti, nemoralna. Ja-sno je čak, iz podataka o njenom životu, da je ta markiza od Pescare morala biti umna, mirna, pa čak i hladna žena. Zna li kako je zvala svog mlađog muža, da joj se vrati?

Gospodica della Cloetta mi kaže: ne zna, a nije ni radoznala. Pisala mu je, da se vrati i smiri. Dodite da se smirite doma. To jest, ona to kaže lepše: da se doma.

Moj učitelj kaže: tvorevina pokvarnosti. Renesansa.

Kako da joj izbijem iz glave, — pi-tam, — da Vittoria Colonna nije bila, i da nije ni mogla biti, nemoralna. Ja-sno je čak, iz podataka o njenom životu, da je ta markiza od Pescare morala biti umna, mirna, pa čak i hladna žena. Zna li kako je zvala svog mlađog muža, da joj se vrati?

Gospodica della Cloetta mi kaže: ne zna, a nije ni radoznala. Pisala mu je, da se vrati i smiri. Dodite da se smirite doma. To jest, ona to kaže lepše: da se doma.

Moj učitelj kaže: tvorevina pokvarnosti. Renesansa.

Kako da joj izbijem iz glave, — pi-tam, — da Vittoria Colonna nije bila, i da nije ni mogla biti, nemoralna. Ja-sno je čak, iz podataka o njenom životu, da je ta markiza od Pescare morala biti umna, mirna, pa čak i hladna žena. Zna li kako je zvala svog mlađog muža, da joj se vrati?

Gospodica della Cloetta mi kaže: ne zna, a nije ni radoznala. Pisala mu je, da se vrati i smiri. Dodite da se smirite doma. To jest, ona to kaže lepše: da se doma.

Moj učitelj kaže: tvorevina pokvarnosti. Renesansa.

Kako da joj izbijem iz glave, — pi-tam, — da Vittoria Colonna nije bila, i da nije ni mogla biti, nemoralna. Ja-sno je čak, iz podataka o njenom životu, da je ta markiza od Pescare morala biti umna, mirna, pa čak i hladna žena. Zna li kako je zvala svog mlađog muža, da joj se vrati?

Gospodica della Cloetta mi kaže: ne zna, a nije ni radoznala. Pisala mu je, da se vrati i smiri. Dodite da se smirite doma. To jest, ona to kaže lepše: da se doma.

Moj učitelj kaže: tvorevina pokvarnosti. Renesansa.

Kako da joj izbijem iz glave, — pi-tam, — da Vittoria Colonna nije bila, i da nije ni mogla biti, nemoralna. Ja-sno je čak, iz podataka o njenom životu, da je ta markiza od Pescare morala biti umna, mirna, pa čak i hladna žena. Zna li kako je zvala svog mlađog muža, da joj se vrati?

Gospodica della Cloetta mi kaže: ne zna, a nije ni radoznala. Pisala mu je, da se vrati i smiri. Dodite da se smirite doma. To jest, ona to kaže lepše: da se doma.

Moj učitelj kaže: tvorevina pokvarnosti. Renesansa.

Kako da joj izbijem iz glave, — pi-tam, — da Vittoria Colonna nije bila, i da nije ni mogla biti, nemoralna. Ja-sno je čak, iz podataka o njenom životu, da je ta markiza od Pescare morala biti umna, mirna, pa čak i hladna žena. Zna li kako je zvala svog mlađog muža, da joj se vrati?

Gospodica della Cloetta mi kaže: ne zna, a nije ni radoznala. Pisala mu je, da se vrati i smiri. Dodite da se smirite doma. To jest, ona to kaže lepše: da se doma.

Moj učitelj kaže: tvorevina pokvarnosti. Renesansa.

Kako da joj izbijem iz glave, — pi-tam, — da Vittoria Colonna nije bila, i da nije ni mogla biti, nemoralna. Ja-sno je čak, iz podataka o njenom životu, da je ta markiza od Pescare morala biti umna, mirna, pa čak i hladna žena. Zna li kako je zvala svog mlađog muža, da joj se vrati?

Gospodica della Cloetta mi kaže: ne zna, a nije ni radoznala. Pisala mu je, da se vrati i smiri. Dodite da se smirite doma. To jest, ona to kaže lepše: da se doma.

Moj učitelj kaže: tvorevina pokvarnosti. Renesansa.

Kako da joj izbijem iz glave, — pi-tam, — da Vittoria Colonna nije bila, i da nije ni mogla biti, nemoralna. Ja-sno je čak, iz podataka o njenom životu, da je ta markiza od Pescare morala biti umna, mirna, pa čak i hladna žena. Zna li kako je zvala svog mlađog muža, da joj se vrati?

Gospodica della Cloetta mi kaže: ne zna, a nije ni radoznala. Pisala mu je, da se vrati i smiri. Dodite da se smirite doma. To jest, ona to kaže lepše: da se doma.

Moj učitelj kaže: tvorevina pokvarnosti. Renesansa.

Kako da joj izbijem iz glave, — pi-tam, — da Vittoria Colonna nije bila, i da nije ni mogla biti, nemoralna. Ja-sno je čak, iz podataka o njenom životu, da je ta markiza od Pescare morala biti umna, mirna, pa čak i hladna žena. Zna li kako je zvala svog mlađog muža, da joj se vrati?

Gospodica della Cloetta mi kaže: ne zna, a nije ni radoznala. Pisala mu je, da se vrati i smiri. Dodite da se smirite doma. To jest, ona to kaže lepše: da se doma.

Moj učitelj kaže: tvorevina pokvarnosti. Renesansa.

# MALODUŠNOST U SENCI TRADICIJE

**N**IE BITNO da li su izvesne Molijerove moralne dileme ili satirične opservacije iz „Tartifa“ izgubile u našem trenutku svoj prvočitni smisao. Važnije je, svakako, u kojoj meri elementarne vrednosti njegovog dela uzbuđuju i dobiju u nama svoje poetsko i ljudsko značenje. Kako upravo to izraziti na savremenoj sceni modernim izražajnim sredstvima — pitanje je na koje se očekivao odgovor od reditelja Slavka Jana i ansambla Jugoslovenskog dramskog pozorišta prilikom scenske postavke tog značajnog dela.

Prethodno valja naglasiti da istraživanje na iluziji koju budi delo ima pre karakter otkrovenja nego reprodukcije utiska koji je postojao i u generacija ma što su nam prethodile. To omogućava da, bez straha i sentimentalnosti, novim vizijama odredimo puni umetnički smisao, a sama tradicija u ovom slučaju nužno dobija novi kvalitet i još više podstiče stvaralačku imaginaciju. Sa takvim raspolaženjem i nadama dočekali smo ovo rediteljsko gostovanje. Na žalost, izvesna ohrabrena mogla su se nazreti samo iz nekih fragmenata predstave. Ali, anemičnost tih i drugih prizora nije mogla da obezbedi punu afirmaciju ubedljivosti, pa je centar pozornice prepuni dominaciji formalizma, znatno urbanizovanijeg nego što smo navikli da susrećemo u domaćim tumačenjima Molijera, ali ipak još uvek opterećenog predrasudama.

Za Slavka Jana bilo je, po svemu suđeći, najvažnije da se postigne spolja prikladnost zbijanja — da sve bude čisto, precizno u gestu, lako u glasu, proračunato u situaciji i nadasve do padljivo u celini, ne bi li se gledalac naveo da poveruje kako je ovaj album adekvatan izraz suštinskih vrednosti samog dela i tradicije koja ga iz generacije u generaciju predaje. Može li se, uopšte, polazeći od forme, naročito kada ona ni po čemu nije inspirisana vremenom, ići ka izražavanju onog unutarnjeg što nas ispunjava pri susretu sa „Tartifom“?

Neprijatno je i to što gledalac stiče utisak da se reditelj nijednog trenutka, i pored sve upornosti, ne oseća dovoljno slobodnim i ponesenim na sceni. Verovatno u tome valja tražiti razloge mnogobrojnim kompromisima, od kojih su, ipak, najneprijatniji oni između poezije i realizma. (Čemu, na primer, onaj Orgonov okasneli ručak i zweckanje tanjirima? Zar u takvim banalnim situacijama ovo delo treba da nadje svoje opravdanje?). Ekstremnost se nije očekivala, ali neki dah nas samih u svakom slučaju, jeste, a to je upravo ono od čega je Slavko Jan (reklo bi se) čak i bežao, pokušavajući da predstavu smesti u zavetru inovativacije. Zato ona nema umetničkih dometa niti sebi obezbeđuje dulje trajanje u našoj realnosti.

Da li je glumac u takvoj atmosferi u stanju da svojim doživljajem izmeri vreme koje nas razdvaja od Molijera i dočara prostor gde bi se u nekoj sasvim novoj viziji s njim sjedinili? Mislimo, pre svega, na Miju Aleksića kome je zbog izuzetne popularnosti, šarma i talenta i poverena složena uloga Tartifa. Pri tome smo spremni da apriori odbijemo svako poređenje sa svim onim njegovim slavnim prethodnicima koji su se okušali u ovom ulozi — jer, interesuje nas isključivo što ona znači u Aleksićevom duhu i organizmu. Već od pre pojave moglo se zapaziti da se iza njegove blage mirnoće i jedva primetne zbumjenosti ne krije sjetnjenje sa emocijama i inteligencijom koje tako plastično i superiorno izobiljavaju Tartifa. Uzaludno je bilo čekati trenutak u kome će ta, za ovo doba sasvim naivna prevezanost, dobiti jači i originalniji izraz i kroz igru se učiniti itekako prirodnom pojmom i izvesnim simbolom savremene ljudske komunikativnosti i egzistencije. Drugačije i nije moglo da bude jer je Aleksić do kraja bio kolebljiv i nikako mu nije uspevalo da se odluci između mrtve maske i žive i neobuzdane strasti.

Posle ovakvog saznanja ponestaje strpljenja veoma potrebnog ukoliko se insistira na utvrđivanju da li zaista ima nešto novo u rediteljskoj konceptiji ostalih lica. Ljubiša Jovanović je preto bio primoran da oživljava onu dobro poznatu našu staru varijantu Orgona koja je odavno postala smeršna po svojim mehaničkim i nedovoljno logičnim reakcijama. Tako da su scene između njega i Tartifa, svakako najdragocenije u čitavom spletu događaja, delovale neozbiljno i neduhovito. Nasuprot tome, u ostalim scenama, Ljubiša Jovanović je uspevao da se otrgne od ovakvih tumačenja i pokaže lakoću, ubedljivost i preciznost, pa je za žaljenje što mu nije dozvoljena puna samostalnost u kreiranju ove lica. Još gore su prošli ostali učesnici u predstavi, jer ih osećamo samo kao poznate figure u jednoj disharmoničnoj celini, svesni da moramo prečuti njenih poznavati šarm i sposobnost (Olga Spiridonović u ulozi Elmira, Rahela Ferrari kao gđa Parnel, primera radi).

Nasuprot rediteljevom konzervativizmu Duško Ristić je svojom izvanred-

Premjera Molijerovog  
„Tartifa“ i Beneventeove  
„Igre interesa“

no nadahnutom scenografijom i rešenjem za maske nastojao da gledaoci ma ipak dočara tu željenu iluziju o glumcu kao čoveku, bez obzira na kostim i epohu. On je ansambl oslobodio perika kako bi se što prijatnije i neposrednije osećali u dekoru pomalo nestvornom, ali neverovatno impresivnom u slikanju porodične atmosfere; sve je ostvareno pomoću neutralnih površina i ukusno stilizovanih detalja, tako da je to ujedno i najveći domet ove predstave.

\*

Hasinta Benevente, to veliko ime španske i evropske dramske literature, kome mnogo duguju pisci koji u našoj sredini izazivaju beskrajno divljenje nije naišao na razumevanje na sceni Narodnog pozorišta, a dobrim delom ni u gledalištu kome je predstavljena njegov komedija „Igra interesa“. Zašto se to dogodilo?

Možda objašnjenja ipak treba tražiti iza zavesa: scenograf i kostimograf Vlada Marenić potpuno je razgoli-

tio scenu, ostavljujući na šturoj i globoznoj pozornici svega nekoliko kocki, jednu bleđunjavu zavesu i kostime neprijatnih boja koje sužavaju dimenzije ovog komada na jedno nedopadljivo pozorje. I zapravo tu počinju nesporazumi za čije se nagomilavanje posebno zauzeo reditelj Milenko Misailović, ne shvatajući da je pred njim jedna veoma složena stvarnost koju treba pretvoriti u poeziju da bi nam zaista izgledala kao moguća i prihvatljiva u svim svojim složenim tokovima. Ima li šta uzbudljivije nego kada se ova dva životna fenomena udruže u želji da jedan drugog prevaziđu? Ne krije li se u tome sva tragika modernog teatra koji, ma kako se činio moćan, uzalud pokušava da afirmiše svoju realnost kao večnost postojanja, jer mu se uprav takva slika uvek i iznova suprostavlja, kao ambis u koji podjednako tonu i čovek i vreme. Zato Beneventeov smeh nije nimalo bezbrižan i površan, nego itekako istinit; on vaskrsava starije forme španske komedije i ne samo nje, kako bi u sukobljavanju raznorod-

Velimir LUKIĆ

## SONET

PAN taj bog svih šuma

Pan, taj gospodar sveg tog žbunja  
Možda bi seo, možda bi plakao, možda podigao svoje  
ironično lice, i sedeo tako u vidike zagledan.

A verrovi su prelazili sa brda na nebo  
Sa neba na more. A ljudi su prolazili  
A imena su ostajala u našem slihu  
A oči su nam tamnile od nežnosti i uvreda.

O koliko neprimetnog ima to proticanje  
Ta praskava maglina, to kruženje disanja!  
Naše ruke su kao knjige.

Što na dodir se letnjeg mirisa otvaraju.  
Pan je gospodar svih šuma, svih trava, svih duša  
Naše duše su knjige što nečujno se sklapaju.

## SENKE

N EPOZNATA prijateljice dodi u neku kolibu

Dodi na obronke šume gde brda imaju plavčasti profil!

Okreni svoje lice prema tihom, vetrom opsednutom nebu  
Beskrabna cerko prirode neopisiva i neporeciva!

Ako se vratiš na proplanke odakle traješ  
I pračena maglom sutonskih brda  
Neponovljiva možda će smrt lupati dupljama o okno  
Kao zvuk još daleke jeseni što u korenju stabla jadičuje.

Nepoznata prijateljice, na orim poljima je mir zaspale harfe  
I nebeske ruke nečijeg spokoja

Sano zaboravljeni odlaze ljudi u večernju izmaglicu

Dok plavosivom senkom druma kao matrozi pevuče koraci.  
O udahnimo mir večernjeg vetra  
Kao što se lampe pale svuda oko i poneka zvezda.

## PRELUDIJUM

V ECITI cvete i pesme što te stave  
Ti cvete u šumi, na proplanku  
nekom

Kakvu bi sudbinu trebalo da stekne  
I kakav život, onaj što te ima?

Ako si nastao, živeo kroz bajke  
Ili kroz sasvim prozuki vid opsednute žene

Nije li twoje krhko postojanje  
Ta smrt što se kroz oblake penje.

Ti tražeš negde nevin i nedružan  
Očiju praznih, lišća tako skromnog  
Ko tebe sazna možda će umreti

Pogleda tako čistog, tako gorkog  
Kao što biva između svitanja i zore  
Neki čas kada i ti kao da ne preperiš svojim mirisom.

## MOLITVA

D ALEKO ispod magle grada  
Gde traje okno moje sobe  
Dok u razgolici sutor pada  
Odsjaj demona i Niobe.  
O rekao bih da nisu tako  
Otišla davno slova cvetna  
Pre nego što mir je lako  
Pokrio pesme, ruke, usne.

Nekoga ima što san nama  
U ove sate zlobno spava  
I što mu se lik prelama  
Između bila i dima plava.  
Na zidu senke što ne gore  
I žar cigare što ne gasne  
U tamni vidim mrtvo more:  
Sve časove što gorko kasne.

Duhova zlih sad svuda  
U srcu i na belom listu  
Stvarnost ko vetrar sve prožima  
Demone, daj mi dušu čistu!

## STARINSKI PLAĆ ZA OFELIJOM

K OD reke kad staneš što lokvanje

sto žbunje obara i lišće upija  
Kao da se pruge božanske po kosi  
Vuku nesrećnice što haos ispija.

Nepoznata tuga njene davne smrti!  
Ime pročitano hiljadama puta

Govori nam svima koliko smo krti  
I koliko kru nam u prostoru luta.

Njena ljubav čelo, osme, zvuk i pakao  
Ko senke putuje niz sve reke sveta

Bezbrižno me puta usred sna dotakao

Svežinom i stravom nadzemaljskog

cvetu.

O nesrećna ljubo, zlatokosa peno  
Davljenice draga u ime svih duša

Da te nema, kažu, da si mrtva ženo

Što svemir te kroz vremena sluša.



# Bogovi — subotom

J EDANPUT u nedelji dana, kada se porodice okupe oko televizora u gostinskoj sobi, jedanput u nedelji dana, na ekranu lakisane kutije, umesto profesionalnih osmeha zvezda, umesto mačkastog hoda manekenki, lica TV igre postaju susedi pretplatnika i porodice imaju tu sreću, da u toploj bezbednosti sobe prave viceve na račun trapavosti svojih bližnjih, koji su nekim čudom uspeli da budu izvučeni među reflektore i kamere.

To se dešava nedeljom uveče. Sat vremena na televiziji, zove se jednostavno: „Da ili ne?“

I evo, taj nepoznati gledač iz malog grada koji imao samo jednu Glavnu ulicu, našao se u društvu sa polubogom vima svojih večeri, sa šarmantnim konferansjerom koji ima nenadmašna jamicu na obrazima; čuvenu pevačicu pitaju ga kako se oseća, radnici što postavljaju kablove mjuvaju ga tamo i amo, i na kraju ako bude imao malo sreće, može se dogoditi da dobije tranzistorski aparat, mašinu za pranje rublja ili automobil.

Jedanput u životu njega će gledati milioni ljudi, u ušima će mu zujati motori kamera, sve će se dešavati kao u snu, a onda... Onda će ga ponovo vratiti u njegov anonimni svet.

Najtužnija stvar koja se može videti na televiziji, jeste prizor u kome spretan korektnošću ubila je poeziju, a veselu igru razumnog izražavanja svela na pokrete koji su se ponekad građili sa praznim gimnasticiranjem i oblicima iz kojih je odstranjena istina i snaga života.

Nikom čudom, glavna ličnost komedije — Krispin, uz pomoć Branislava Jevrića, nije sasušen u tako uske okvire: naprotiv blesnuo je dubokom strašću, koja je bila dovoljno duhovita i intelligentna da izradi prava htenja „Igre interesa“, čak mnogo uzbudljivije nego što bi se na osnovu celokupne concepcije moglo i prepostaviti da je od njega zahtevano. To je posebno primetno u trećem činu gde je imao i tempa i lakote u tolikoj meri da je celom raspletu davao život, ali tu je već bio kraj predstave.

Od ostalih učesnika moguće je izdvojiti jedino Vuku Dunderović (dobre postavljena dona Sirena, Stanislavu Pešić (sveža, neposredna i temperamentna Kolombina) i Milku Lukić (Silvija, u kojoj su se skladno dopunjivali komični i lirske elemente).

Petar VOLK

## Ijudi i godine

# VOLITE LI ANTONIONIJU?

I ZREKA „Niko nije prorok u svojoj zemlji“ koristila se na raznim geografskim šrinama i u raznim prilikama, kao objašnjenje neobjašnjivog fenomena da neki pisci, slikari ili filmski režiseri ne nailaze na razumevanje u sopstvenoj zemlji i sopstvenom ambijentu u kome žive. Neki vide u tome ostake anahronističkog provincijalnog duha, u sredinama koje to više nisu, kao što su, na primer, Italija ili naša zemlja, gde neka umetnička dela, da bi bila priznata kao umetnička, moraju obavezno steći priznanje — Pariza, po njima suverenog evropskog sudsije umetničkih vrednosti. Tako se, kažu pojedini kompetentni intelektualci ovde, desilo i sa italijanskim režiserom Antonionijem. Međunarodno priznajće („Zlino lav“ na nedavnom filmskom festivalu u Veneciji) nije bilo dovoljno. Kad je ga je privlačila francuska filmska kritika i uvrstila među trojicu najvećih italijanskih režisera (Felini, Visconti, Antonioni), onda ga i Italija počinje primati kao takvog. Poneki pak tvrde da je to priznanje samo snobistički strah nekih italijanskih kritičara, da ne budu se podsmehom primljeni kao oni koji ne shvataju prave vrednosti modernog antikonformističkog duha, pa hvale kod Antonionija i ono što im je nerazumljivo, i što im se ne dopada.

Bilo kako bilo, otkako se u Rimu otpečalo sa javnim prikazivanjem najnovijeg Antonionijevog filma „Crvena puštinja“, film ne ostavlja ravnodušnim gledaocima; protivnici kažu da su se dosadivali, drugi traže vrednost filma, treći smatraju da film vredi, ali da je dosadan, itd. Izgleda da je Antonioni, nasuprot ogromnoj većini režisera koji prave filmove za čoveka — masu, za ispoljavanje kolektivnih egzaltacija, koncipira film kao najčistije umetničko delo, kao dijalog sa svakim pojedinim gledaocem. Čini se, da je Antonioni u tome i uspeo: čak i oni koji film prihvataju samo kao „razbribigu“, izlaze posle projekcije ovog filma pogodeni i uznemireni; film nastavlja da živi u gledaocima u beskrajnim diskusijama o njemu.

Kažu da je najnoviji film Antonionija

dosledno sprovođenje autorove concepcije o filmu kao umetnosti, pri čemu Antonioni ne pravi kompromise ni sa producentima ni sa publikom. Ako je tako, onda se u svetu gde su, i među umetnicima, posebno filmskim, česti kompromisi, ovakav stav može okarakterisati kao opravданa umetnička „tvrdoglavost“ onoga koji je uveren u snagu svoga talenta.

Ako su, za ne



## PROBLEMI

LATINSKOAMERIČKI ROMAN

"Roman je bez sumnje najvažniji literarni izraz Amerike u XX veku i latinskoamerički romanopisci zauzimaju — zbog svoje snage, originalnosti i majstorskog stila — zajedničko mesto sa najboljim svojim kolegama modernog sveta. Taj roman nije možda zanimljiv toliko zbog svoje unutrašnje zasluge, koja je takođe velika, koliko je zanimljiv kao odraz kulture celog kontinenta". Tako počinje zanimljiv pregled literarno-istorijskih zbiljavanja latinskoameričkog kontinenta od Arturo Tores-Riosecoa, u prevodu Joža Pleščića, koji donosi dvojor Problem pod naslovom "Latinskoamerički roman i gaučevska literatura".

Veoma retko ko na strani ima pravu predstavu o literarnom stvaralaštvu latinskih republika i mnostvu pesnika, kritičara, romanopisaca, kaže Arturo Tores-Rioseco. Ukoliko su tripele razne uticaje na svim područjima intelektualnog stvaralaštva, latinskoameričke zemlje su na malobrojnim poljima uspele da dosegnu veći nivo. To međutim, nije slučaj sa literaturom koja je svoju plodnost najmoćnije ispoljila u modernom romanu. Važnost latinskoameričkog romana se pre svega ogleda u tome, što je oduvek težio da prikaže život u svetu oko sebe. Tako će realistički roman zbog grade koju obraduje postati važan i dragocen dokument života kontinenta.

Početkom ovoga veka snažan uticaj naturalizma, odnosno Zolinih romana, otvorio je jednom grubom perspektivom rak-rane latinskoameričkog života: surove eksploracije posrednika i kapitalista, potkupljivost politike, siromaštvo, bolesti. Pre nego što će napustiti realističku i naturalističku školu da bi se uhnutili sa širim pogledima kojih bi naslikali čitavu "ljudsku komediju", romanopisci su u mnogome već otkrili svet oko sebe. Tako ih realizam i naturalizam dovodi pravo ka američkom romanu XX veka; najpre ka "romani mesta" a zatim ka "romani zemlje". Karakteristika "romana mesta", koji izlazi iz naturalističkog romana prošlog veka, predstavlja gradu koju

daje život grada; "roman zemlje" je daleko sugestivnija i istinitija književna obrada latinskoameričkog tla: divlje i mračne šume sa svim grozatom raspadanja, razmnožavanja, nasišja i smrti, poprište sukoba civilizacije i varvarstva itd. "Roman zemlje" će uskoro naći i svoje nove izražajne oblike čiji će protagonisti biti čovek, junak "en masse". To će biti roman koji je našao svoj najbogatiji izraz u romanu o meksikanskoj revoluciji da bi time izazvao i revoluciju protiv starih umetničkih oblika i okrenuo se čoveku.

U poslednje vreme mnogi socijalni problemi, među kojima su ističu teme pokolja i istrebljivanja Indijana, nalaze odraze među gnevnim predstavnicima mladih pisaca Ekvaladora, čiji su literarni učitelji Dostoevski, Prust, Gorki, Džon Dos Passos, Hemingway. Veliki broj latinskoameričkih pisaca je, s druge strane, posvetio svoje stvaralaštvo raznim oblicima čisto estetske literature. Modernizam je takođe odraž gibanja latinskoameričke kulture, kao što je na ovom kontinentu ogromni kontrast, očuvana i takva Vrsta literaturu, koja je nežno privlačna, puna fantazije. Ona je potrebna kulturi naroda južno od reke Rio Grande, koja je još uvek aristokratska, odnosno pripada uskom sloju ljudi.

I pored procesa demokratizacije u literaturi, postoji pored te literature za aristokratski sloj i takozvani "artilizam", namenjen načinu kruge ljudi. Ova dela se zbog toga ne mogu gledati kao malo reprezentativna, jer su kao i pocijena modernista takođe izraz latinskoameričkog stvaralačkog genija. U traženju egzotike mnogi romanopisci su bežali od stvarnosti. Težnja za egzotikom se i danas može izražavati u romanu sa filozofskim i psihološkim tendencijom. Treba naglasiti da psihološki i filozofski roman predstavljaju snažan odraz čovekove podvesti, njegove ličnosti, njegovih raspolaženja i tajanstvenih slika koje čine stvarnost unutrašnjeg sveta.

U drugom delu rasprave pisac nudi značaj gauča za narodnu lirsku i epsku pesmu, njegov uticaj koji će inspirisati argentinskog pisca Güiraldesa da napiše klasično delo latinskoameričke literature, roman "Don Segundo" — odnosno "Don Kihot" latinskoameričke književnosti. (LJ. Đ.)

"Pripada li taj čovek Grupi 47?" — "Ne" — "Zao mi je".

Rihter je — veli P. H. — uspeo da nadigra nemačku diplomaciju. Putuje se u Lenjingrad, Hruščov prima — "delegaciju", kako on u govoru kaže, mada se na put nije krenulo ka gradu. Ovi što su sad u Svedskoj boravili bili su također kolektiv. Iako individualne, koje mu više ili manje pripadaju, tu sklonost smeteno od sebe odbijaju izjavama: "Mi smo pojedinci, a skupljamo se oko jednog čoveka". To je tako — dok se ne stoje pred vladama. A tad zastupa taj i taj. A Grupa, opet, zastupa celu živu nemačku literaturu. Stvar postaje javna i formalna. Autor kaže da su na prijeme bila pozvana i moćna gospoda sa štampe, da okuse trijumf i da posreduju — "publicity" nuda bude silna da bi i poslednji evropski seljanin doznao kako se nemačka literatura jednodušno svršava u kohorte.

Citalački krug u pohabnom posleratnom kapitu — veli uvodničar "Monata" — promenio se u literarno teleso, voden taktički mudro. Zar u Nemačkoj nemaju više prava da pišu i oni koji idu sami svojim putem? Ko ih zastupa u inostranstvu? Oni nisu akreditovani kod Grupe, oni nemaju savetnika poslanstva za poslovne literature. Oni nisu negde, kod seljaka, bilo gde. Zatim začuđeno čitaju u novinama da je nemačka literatura primljena u Štokholmu nedavno, a pre toga u Lenjingradu. A kako su puni fantazije i tolerancije, oni s puno razumevanja skiciraju u-

Naime, Grupa 47 je svoj ovogodišnji redovni sastanak održala u Švedskoj. O tom su događaju listovi opširno pisali, saopštavajući sve što je vredno da se objavi i naglašavajući da se nemačkoj literaturi odaje veliko poštovanje. A da li je baš to nemačka literatura? — pita se autor uvodnika pa, podsećajući na nekadašnji koncept oca Grupe Hansa Vernera Rihtera, kaže da ceo ovaj sjajni metež nema ničeg zajedničkog s "prijetljivima" koji jedni drugima čitaju svoje najnovije radove". Oni, doduše, još čitaju, pa se i kritikuju ne manjom žestinom od one kako su to činili ranije, ali čime se oni bave pre svega to se u industriji i u drugim privrednim područjima zove "reprzentovati" ili "javni rad". Oni su predstavnici jedne ugledne firme, jednog društva čiji pripadnici pomažu preteraju u svojoj čvrstoj povezanosti.

Autor uvodnika veli da ovakav njegov stav ne znači pristajanje uz Hansa Habera, koji je nedavno suviše ozlojenio pisao protiv četvredesetšmaša, protiv njihove nabedene svećnosti i oholosti kojom previdaju da ima još i drugih značajnih pisaca. Niako tako — kaže P. H. — jer oni to ne previdaju. Rihterovo je pravo da pozove onoga ko mu se svida ili koga mu je neko preporučio. Njegovo je pravo da to da se svima njima u Bebelhauzen ili Stadelhajmu čita, čita, čita... No, prikupljeni uspeh ih je sad zaneo. Prvo je došao skoro netaknuti monopolski položaj, a zatim se javila potreba za eksportovanjem. I Rihter bi htio da radi ono što Nordhof radi sa zaramom. Naravno, počinje se u zemlji kojom vladaju socialisti, a kojim na čelu stoji monarh — što bi odgovaralo Ajzenrahmu, republikanskom monarhistu, koji nije četvredesetšmaš. Sve se nude: prijemi, zanosne interpretacije, isključivost — već je postalo običaj skandinavskih izdavača da agente nemačkih izdavačkih kuća, kad im se ponudi jedna nemačka knjiga za prevodenje, pitaju:



niforme Grupe: rebrasta kadifa za društvene dane u zemlji — s bronzenom, srebrnom i zlatnom četvredesetšmaškom znakom; pravi tvrd za ulicu: a šantung (sa znakom o uspehu na desnoj strani grudi) za pred sedište ručkove. — Sledeći put Varšava? Ni London? Mi smo bezbržni, jer reprezentanti znaju svoju vrednost — završava P. H. (A. P.)

## slovenske 80 pohi lady

## HIPOTEZE O KRITICI

REDAKCIJA mesečnika "Slovenske pohi lady" u svom desetom broju je postavila nekoliko pitanja najpoznatijim čehoslovačkim kritičarima, učenjacima i ljudskim ličnostima, nazivajući to povodom idejaljkom i boreći se protiv prevlasti ideja u čovekovom životu.

Na pitanje da li je današnja kritika umirujuća, Aleksandar Matuška, poznati čehoslovački kritičar, odgovara da je to čisto retoričko pitanje, pre svega zato što literarna kritika nikada nije bila uspokajivača, pa nije ni danas. Kritika će uvek polemiti sa izvesnim tezama i postulatima, od kojih su najvažniji problem stvarnosti i problem čoveka. Do nedavno se prestapalo govorilo o pravom i nepravom "odražavanju" stvarnosti. I naravno to odražavanje štetilo je i stvarnosti i umetnosti. Jer čovek nije ulazio u literaturu psihološki. Za ove postulate naročito se zalaže talas mlađe kritike i literature

Jan Stevček nalazi da je literarna kritika do nedavno bila onemogućena poznatom imanentnom kriozom literature, koja je počela pedesetih godina. I kada čovek čita časopise iz tog vremena, kaže Stevček, odmah vidi da tamо nedostaje ono što kritiku čini kritikom. A to je kritički stav kome je nedostajao lični ukus kritičara. Sud nije bio iz unutrašnje potrebe i, prema tome, devaluiran je kritiku. Kako bi rekao Tibode: postojali su kritičari, ali nije postojala kritika.

Stanislav Šmatlak smatra da je najveći parodoks upravo u tome što se sve radi u ime gotovo mistične vere u momentarni ali mogući društveni učinak literature pa prema tome i kritike. Tada se verovalo ili htelo verovati da literatura može biti sinteza politike, ekonomije, prosvete. Iste takav učinak pripisivalo se i literarnoj kritici.

Oskar Čepan dodaje da kritika nije hor u kom je svaki drugačiji glas pokvariti celinu. Većina kritičara je na pitanje kakvu kritiku predlaže odgovorila: kritiku koja analizira tekst dela ili kritiku za koju je deo manje više impuls za šire razmišljanje o čoveku i društvu. Kritičar sam sebe izgrađuje kao ličnost. Izgradivanje ličnosti je izgradivanje kritirijuma. A. Matuška, međutim smatra da su potrebne i mnoge drukčije koncipirane concepcije kritike. Njemu lično bliži je tip kritike koji iz autorovih sugestija stvara nove sugestije. U stvari, on prihvati da se u Bodlera, koji je kritiku formulisao kao "algebarsku" i kao "politiku", koja ima jedno stanovište, a sa tog stanovišta otvara nove horizonte. (B. R.)

**E**SPRIT  
STOGODISNIČKA UNAMUNOVOG ROĐENJA

NOVEMBERSKI broj časopisa posvećuje nekoliko priloga jednom jubileju za koji se kod nas gotovo i ne zna. Reč je o stogodišnjici rođenja španjolskog pesnika i filozofa Miguela de Unamuna.

Prvi napis je prevod sa španjolskog. To je karta pesnikovog biografija, kratek pregled njegove revolucionarne, filozofske i pesničke delatnosti. Uvek u traganju za svojom Spanijom, između njenih agonija i njenih borbi, između njenog nebeskog i zemaljskog Hrista, Unamuno je, raspravljači o odnosima između Španije i Evrope, propovedao hispanizaciju Evrope. Ali, nasuprot ostalim interpretatorima ove Unamunove ideje, pisac ovog teksta, Manuel Tuñón de Lara, smatra da pesnik nije pod tim podrazumevao potičivanje Evrope Španiji, već izvesne međusobne povratne uticaje: Španija treba da prima od Evrope, ali i da joj daje.

Tekst koji privlači najveću pažnju jeste predavanje poznatog francuskog hispanista Zana Kasua, održano 23. aprila 1964. godine na fakultetu književnosti u Eks an Provansu. Naziv predavanja — "Čovek Unamuno" — objašnjen je prvim rečenicama. Povezujući u prvoj rečenici pojam filozofije egzistencijalizma sa imenom Unamuna, i ističući ga kao preteču, pomenute savremene filozofske misli, Kasu odmah naglašava da predmet njegovog predavanja nije Unamuno filozof, već Unamuno "čovek od krv i mesa", čovek koji je težio da bude "isti kao i svi drugi". Ovu svoju namjeru Kasu opravdava podatak da je sam Unamuno uvek tražio čoveka pre svega, objašnjenje da njemu "živi ljudi ponekad nisu izgledali dovoljno ljudi i mesi", što je pesnikova glavna zamerka čoveku Servantesu, dok mu likovi Don Kihote i Sanča Panse izgledaju daleko životniji.

Čak i bez obzira na sva moralna razmatranja, postoji legitiman razlog da se žali zbog nedavne pojave romana i drugih književnih oblika u kojima se svakojako varira tema seksa. Izgleda da se pisci takmiče jedan s drugim ko bi bili smeliji i slabljeviji iznoseći na javnu svetlost i intimnosti doživljaja koji nisu stvoreni za svetlost, nezavisno od toga da li to traže umetnički ciljevi njihovog dela. Najpustotniji sud da o ovom književnom žanru predstavlja opservacija jednog književnog urednika da je usled toga ceo predtek seksa postao dosadan.

Izgleda mi da kritičari ovde greši u prvom redu zato što ne održavaju jednako visoka kritička merila tamo gde je seks tema kao što normalno čine kad su teme drugi vidovi umetnosti.

Vječna pesica je osjetljiva, ponekad bolno osjetljiva i bez obzira na sva moralna razmatranja, postoji legitiman razlog da se žali zbog nedavne pojave romana i drugih književnih oblika u kojima se svakojako varira tema seksa. Izgleda da se ženi stvarnost u svetu i u svetu umetnosti, a kasnije i čuvenog diplomatice Simeona Radeva, i kod uglednog prijatelja poezije L. Bojanovića. Rad na antologiji počeli su odmah. K. Hristov je spremljao dosta pesama za bugarski deo antologije i on i Dučić su ih čitali u kafani "Car Osvoboditel", gde su se sastali umetnici. Ali na žalost poslovni prekinuli u listu Saveza bugarskih književnika "Literature front" na istaknutom mestu, posvećen je prijateljstvu bugara i Srba.

Jedne noći, kada su i poslednje odломke iz njegovih "Pesama" i monih "Carskih soneta".

Jedan dan, kada su i poslednje kafane u Sofiji već bile zatvorene, setujući po mračnim ulicama, nastavljajući svoje beskrjene razgovore, u nama je odjednom iskrnila ideja da napravimo jednu opštu antologiju bugarske i srpske poezije. U kojoj bi se redale bugarske i srpske pesme u originalu i prevodu. Njihova ideja je našla na vatre, odobrenje i kod poznatog književnog kritičara, a kasnije i čuvenog diplomatice Simeona Radeva, i kod uglednog prijatelja poezije L. Bojanovića. Rad na antologiji počeli su odmah. K. Hristov je spremljao dosta pesama za bugarski deo antologije i on i Dučić su ih čitali u kafani "Car Osvoboditel", gde su se sastali umetnici. Ali na žalost poslovni prekinuli u listu Saveza bugarskih književnika "Literature front" na istaknutom mestu, posvećen je prijateljstvu bugara i Srba.

„Cini mi se da danas samo neki potpuno zaslepljeni pristalica šovičkih organizacija ne vide kada razviti i rastući zrest Južnih Slovena, kojima pripadaju i Bugari. Samo oni koji svesno ili nesvesno služe neprilejima mogu da odgovaraju na ovo. Južne Slovene u jednu takvu organizaciju u kojoj oni više neće biti igračke u rukama ove ili one vlasti i moći će mirno da se posvete svome razvijanju...“

(G. S.)

## Sidni HUK

**U**KOLIKO postoji tako nešto kao što je klima javnog prihvatanja onoga što je objavljen, nema sumnje da je ona u našem vremenu podvrgnuta dubokoj promeni. Čak i veterani borbe za slobodu govora, koji se sećaju bitaka za dela kao što su "Jurgen" ili "Ulis" (koja se, gledana u retrospektivi, čine bezazrena), svedoci su, na vlastito iznenadjenje, nečega što se sad prihvata kao savršeno prirodna stvar. Čitaci bez po muke dolaze do porobljenih studija o seksu Meri Makarti, njenog romana "Grupa". U proteklim mesecima sve veći broj nekada zbranjениh knjiga postajao je dostupan. Medu njima: "Moj život i ljubav" Frenka Herisa i "Naši rukavci" Viljema Barouza. "Fani Hill", koja se još pre nekoliko godina prodavala jedino ispred tezge, dostupna je u džepnom izdanju javno izložena na policama.

Knjige koje je policija zabranjivala u iskrivenim kulturnim prestonicama Evrope — uključujući i Pariz — sada se prodaju sa profitom i nekažneno u gradovima koji nisu tako davno posmatrali Pariz kao "kaljugu greha". Gospe iz Indijane i Ajove dostigle su književnu avantgarđu. Doista, nova avantgarda koketuje sa smelom idejom da mogu postojati razumna ograničenja slobode izražavanja.

Gvacki razgovor o ograničenjima slobode izražavanja odmah izaziva bauku cenzure. Strah od cenzure toliko je snažan u glavama ritualističkih liberala, da je sam nagovorešaj da je ona mogućna dovoljana da potpisne zdrav razum. Čiste nisu jedini koji o cenzuri govore gluposti. Prosvetljeni duhovi koji izjavljaju da je na putu izražavanja "sve dopušteno" jednako su ludi i po svoj prilici, u stvari, ni sami sebe ne razumeju.

Ograničenja slobode izražavanja pripadaju dva generalna vrstama — artištikoj i moralnoj.

Sama priroda umetničkog stvaranja podrazumeva izvesnu disciplinu, odbacivanje nekih mogućnosti izražavanja neusklađivih sa vizijom sredene lepotе koja inspiriše stvaraoca. Izbori imaju svoju sopstvenu logiku i zahteve, i pisac ili umetnik koji svojoj imaginaciji dozvoljava da se razulari na svoj način je isto tako konfuzan kao misilac koji narušava zakon kontradikcije. Najveća ishod ovakvog slobodnog izražavanja jeste znak njegovog stanja pre nego poruka njegove namere. Svaki ko je stvarno delovao prema maksimi "sve se može", ali nije kandidat za ludnicu, zaslužuje sramotu potpunog zanemarivanja od strane svojih profesionalnih kolega.

# Ključi mesta

(DRŽAVNA ZALOZBA SLOVENIJE LJUBLJANA 1964)

# IZLOG KNJIGA

BUDIMIR MILICEVIC

## Suočen sa sobom

(SEMDA SILA — BEOGRAD 1964)

KOVAČIĆEVA knjiga „Ključi mesta“ predstavlja zbirku novela koje su nastale od 1952. do 1956. godine. Po tematskom području, po životnom osećanju i stilu, ona deluje kao homogena celina. Novelistički opus Lojzeta Kovačića začinje se od kojne tradicionalne realističke škole, kako u jeziku i stilu, tako i u oblikovanju svojih junaka. Na ovim relacijama, on će uspeti da pronađe svoju pripovedačku istinu, način da otkrije svoj odnos prema svetu i da uopštene komponentama svoje umetničke izražajnosti ne oduzme boju vremena koje se kao hronološki pratički nadovezuje na tko njege umetničke grde.

Kovačić pre svega hvata duševna raspoloženja koja u svom širem opsegu imaju značenja sudsinskih trenutaka uzrokovanih sredinom, karakterima i vremenom u kojem žive. Nalme, ove dolazi do izražaja piščeva neposrednost da fragmentarnim doživljaju dnu opšteljudsku crtu, koja ga time ne zadržava u okvirima hronološkog vremenskog toka. Ove pripovetke opsedaju motivi savremenog života, tačnije: inspirisane su vremenskim razdobljima od posleratnih do skorih današnjih dana. Iako tu i tamo rat prisustvuje svojim tragovima, on nije nosilac osnovnih ideja novela. Kovačić nam ne pokazuje ni interesovanje za velike dramske zaplete, izuzetne sudbine i karaktere. Kroz njegovo prazno tko teče jedna reka svakidašnjosti, i pisac ne pretenduje da bi je ičim stvarnosti u kojoj živi. (LJ. D.)

## ESEJ

# i cenzura

gradane njegove „Republike“, nesvesno je sam sebi davao komplimente. On nije mogao da prihvati mogućnost da se njegovo saznanje može shvatiti i njegovu doktrinu razumeti bez revolucionisanja života njegovih slušala.

A on je ipak priznavao, kao što mora svaki inteligentan čovek, da je ponekad nužno, pošto se život razuma sastoji u biranju, pomirenju i harmonizovanju sukobljenih vrlina i vrednosti, u interesu maksimalizovanja naših interesa, žrtvovati čas jednu vrlinu drugoj a čas onet trećoj, da bi se slobodnim duhovima dopustilo da evetaju u slobodnoj kulturi. U načelu, ponekad se može desiti da moramo da žrtvujemo lepo u interesu humanog ili istinitog — kao što ponekad žrtvujemo istinu u interesu ljubaznosti, ili sreću u interesu pravde.

Gotov odgovor na ovo je pitanje ko se postavlja kad god se mora modifikovati neki moralni princip zato što se suočava sa nekim drugim moralnim principom: Gde ćete se zaustaviti? Pretpostavka koja se nalazi iza ovog pitanja glasi, ukoliko se bilo koji princip narušava, da se on mora potpuno napustiti. Ovo je aksiom u veri fanatički i može se sa razumevanjem zastupati jedino ako postoji samo jedna apsolutna vrednost — za koju se sve druge vrednosti u slučaju sukoba moraju žrtvovati. Ne moramo se zaustavljati da bismo otkrili nemoral kojem vodi ova vrsta apsolutizma. Možemo odgovoriti na pitanje gde ćemo se zaustaviti, kad god načinimo izvezak od razumnog pravila koji se može opravdat, govoreci: Zaustavićemo se tamo gde nam naša inteligencija, naše osećanje proporcije koje milosrdno uključuje i osećanje za humor, kažu da se zaustavimo.

Šta je slobodom izražavanja koje nema vezu sa umetnošću ili literaturom, koje je namerno pornografsko u najgorjem smislu reči? Da li je ono legitimno podložno cenzuri i, u krajnjem slučaju, policijskoj akciji bilo u vidu blage kontrole onoga što se može slati poštom ili novčane globe ili zatrava. Odgovor jednostavno glasi: ni više ni manje nego govor uopšte, koji nema veze sa kruženjem ideja na slobodnom tržištu misljenja. Govor je oblik akcije, takođe, i pod izvesnim okolnostima može biti dovoljan razlog za podsticanje na pobunu, linčevanje ili ubistvo. Samo budala ili fanatik, bez obzira kako visoko mesto zauzima, može verovati da je upotreba reči uvek privilegovana, bez obzira na sve posledice.

O VDE počinje da se stvara zbrka na sve strane. Na pre se meša stanovište da se ličnost može i treba smatrati odgovornom za svoje reči sa potpuno drukčijim stanovištem da govor (i stampana reč) treba da bude podložni cenzuri pre nego što se izgovore ili publ. Žu. Najveći deo klasičnih optuživanja cenzure bio je usmeren protiv prethodnih sputavanja publikovanja u raznim oblicima, i protiv lažnog optuživanja govora zbog kriminalne pobune, a ne protiv svakog ograničavanja govora koji je docnije publikovan. Jedan noviji kritičar koji je ponosno isticao svoju veru u apsolutno pravo slobode govora i stampa brzo je zapretio da će podneti jednu tužbu zbog klevete protiv kritičara koji ga je optužio nagovestavajući da je plagijator, a drugu zbog uvrede protiv jednog uvodnicu. Istina koja je nagovestio da je on rogonja. Istina bi mogla biti adekvatna obrana protiv obe tužbe. Ponekad, međutim, daju se mnogo ozbiljnije i pogubnije izjave koje su lažne. Uzmimo da zakon o kleveti treba da bude lišen svojih zloupotreba: sve dole dok prihodi za život jednog čoveka i blažestanje njegove porodice zavise o njegovom glasu, on ima pravo da bude zaštićen od onih koji taj glas uništavaju lažnim i zlobnim optuživanjima.

S druge strane, većina opravdanja cenzure ili ograničavanja navodno opsečen spisa pretpostavlja, sa sve u svemu malo sigurnosti, da će dela o kojima je reč imati štetan ili rđav uticaj

izmenio, napravio efekat iznenade, uvučao nas u dramsku neočekivanost. Međutim, baš ta podloga omogućava Kovačiću da ispiša svoj osetljivi sluh za sudbine običnih svakodnevnih događaja u likovima malih ljudi, i da dramski elemenat izvuče iz skoro bezazlenih svakidašnjosti, otkrivajući ga iz potencijalnih psiholoških dubina koje se zrenjuju, zabilježuju i ostavljaju tragove iz kojih se kao iz kakvih blagih eržete naziru portreti njegovih malih junaka.

Njega interesuju svakodnevni životni trenuci koji se u životu ponavljaju ili pak ne ponavljaju: intimna saznanja o prvoj ljubavi kao o nečemu čemu se još ne zna (Prva žena na zemlji), događaj koji iz perspektive njegovih junaka zvuči kao doživljaj sreće (Ljuba, umazana Ljubljana), različite sudbine koje svoje vreme ne nalaze u vremenu oko sebe (Včasih je bilo drugače, Vse to sem ja), deca sa svojim bogatim unutrašnjim svetom itd. Svi oni duboko u sebi doživljavaju svoj život. Kovačić kao literarni i psihološki istraživač načinje: inspirisane su vremenskim razdobljima od posleratnih do skorih današnjih dana. Iako tu i tamo rat prisustvuje svojim tragovima, on nije nosilac osnovnih ideja novela. Kovačić nam ne pokazuje ni interesovanje za velike dramske zaplete, izuzetne sudbine i karaktere. Kroz njegovo prazno tko teče jedna reka svakidašnjosti, i pisac ne pretenduje da bi je ičim stvarnosti u kojoj živi. (LJ. D.)

BUDIMIR MILICEVIC

Suočen sa sobom

(SEMDA SILA — BEOGRAD 1964)

U trećoj knjizi biblioteke „Vreme i događaji“, čija je svrha „da popuni nedostatak u hroničarsko-memoarskoj prozi o zbijanjima novije ratne, diplomatske i političke istorije“, nallazimo na pokušaj da se na literarnom planu pruži nešto više od onoga što je, rečima uvedeništva, očekuje: izlečenje i pomoć, a druga joj tu pomoć ukazuje, podvrgnut je u ovom delu egzaktnoj i preciznoj analizi. Ovo, međutim, ne znači da je Lumisovo delo bez književnih primesa, bez interesovanja za ljudske sudbine i karaktere. Autor nastoji da, u granicama svojih mogućnosti, pruži čitajuću više nego što gole činjenice govore, ali kad god bi došlo do sukoba između njegovih literarnih pretenzija i vernosti autentičnom materijalu, on se opredeljuje za ovu drugu varijantu.

Iako je ova knjiga objavljena 1939. godine, ona do danas nije izgubila izvesnu čar i svezinu neposrednosti.

Stanje medicinske nauke, prikazano u njoj, odraz je vremena u kome je nastala, i u kome je radio Frederik Lumis, te se danas može smatrati u znatnoj meri prevaziđenom. Ali au-

ZAPISI poznatog američkog lekara Frederika Lumisa (Frederic Loomis) uvede nas u specifično područje odnosa između lekara i pacijentata. Komplikovan psihički mehanizam, kojim se određuje odnos i rastojanje dveju osoba, od kojih jedna očekuje izlečenje i pomoć, a druga joj tu pomoć ukazuje, podvrgnut je u ovom delu egzaktnoj i preciznoj analizi. Ovo, međutim, ne znači da je Lumisovo delo bez književnih primesa, bez interesovanja za ljudske sudbine i karaktere. Autor nastoji da, u granicama svojih mogućnosti, pruži čitajuću više nego što gole činjenice govore, ali kad god bi došlo do sukoba između njegovih literarnih pretenzija i vernosti autentičnom materijalu, on se opredeljuje za ovu drugu varijantu.

Iako je ova knjiga objavljena 1939.

godine, ona do danas nije izgubila izvesnu čar i svezinu neposrednosti. Stanje medicinske nauke, prikazano u njoj, odraz je vremena u kome je nastala, i u kome je radio Frederik Lumis, te se danas može smatrati u znatnoj meri prevaziđenom. Ali au-

torovo interesovanje u prvom redu usmereno je prema čoveku, a tek u daljem, u daleko manjoj meri, dolaze stručni i spektakularni detalji. Zbog toga se Lumisovo delo i danas može čitati sa radoznalošću, i to ne samo kao hronika o radu jednog lekara (specijaliste za ženske bolesti i porodice), kao zapisi o njegovom životnom putu i radu na suzbijanju bolesti, već i kao svojevrsno delo na granici literature i publicistike, koje nisu u jedan malo poznat domen ljudskih odnosa, sposobno da zabavi, pouči i opremi. Frederik Lumis je svoju spisateljsku sanstu uspešno iskoristio.

Prevodilac u pogovoru ukazuje na neke suštinske elemente Lumisovog dela i ukazuje na put koji je od tog vremena prešla medicina. Prevodilac takođe sadrži i kratak osvrт na delovanju lekara na književnom polju.

S obzirom da kod nas ova vrsta literature još nema tradiciju, prevodenje Lumisovog dela treba pozdraviti kao podsticaj za slične literarne poduhvate. (I. S.)

JURIJUS MARCINKAVIĆ

## Bor koji se smijao

(VESELIN MASLEŠA, SARAJEVO 1064; PREVELA INA KRSTANOVIC)

OVAJ, u prvom planu ljubavni i poetski roman, u određenom smislu, može da se uzme ne samo kao pokusaj da se umetnički obrazloži jedno literarno opredeljenje koje već ima pravo gradanstva nego i kao odraz potrebe da se posao umetnika usuglasiti sa ostalim delatnostima, da se, u kontekstu društvenih strujanja i potreba, odrediti mesto umetničkog produkta. Marcinkavijus je, u tom cilju, svoj roman koncipovao tako da je vraćanje na pozicije socijalističkog realizma ne samo jedini ispravan nego i jedino mogućan njezin raspis.

Stoga je svog junaka Romasa student likovne akademije, okružio nekoliko romana i ostvaruje veoma uprečljive pasaže. To su, pre svega, priča Dejanovog boravka u zatoru sarajevske OZNE i njegovih asociacija, na prvu mladost proživljenu u zabitu hercegovačkog kasabli. Ne manje uspeo Budo Miličević prikazuje i proces moralne revalorizacije u drevu, na izvesnim mestima, šta više, on daleko prevazlazi svaku feljtonistiku i ostvaruje veoma uprečljive pasaže. To su, pre svega, priča Dejanovog boravka u zatoru sarajevske OZNE i njegovih asociacija, na prvu mladost proživljenu u zabitu hercegovačkog kasabli. Ne manje uspeo Budo Miličević prikazuje i proces moralne revalorizacije u drevu, na izvesnim mestima, šta više, on daleko prevazlazi svaku feljtonistiku i ostvaruje veoma uprečljive pasaže. To su, pre svega, priča Dejanovog boravka u zatoru sarajevske OZNE i njegovih asociacija, na prvu mladost proživljenu u zabitu hercegovačkog kasabli. Ne manje uspeo Budo Miličević prikazuje i proces moralne revalorizacije u drevu, na izvesnim mestima, šta više, on daleko prevazlazi svaku feljtonistiku i ostvaruje veoma uprečljive pasaže. To su, pre svega, priča Dejanovog boravka u zatoru sarajevske OZNE i njegovih asociacija, na prvu mladost proživljenu u zabitu hercegovačkog kasabli. Ne manje uspeo Budo Miličević prikazuje i proces moralne revalorizacije u drevu, na izvesnim mestima, šta više, on daleko prevazlazi svaku feljtonistiku i ostvaruje veoma uprečljive pasaže. To su, pre svega, priča Dejanovog boravka u zatoru sarajevske OZNE i njegovih asociacija, na prvu mladost proživljenu u zabitu hercegovačkog kasabli. Ne manje uspeo Budo Miličević prikazuje i proces moralne revalorizacije u drevu, na izvesnim mestima, šta više, on daleko prevazlazi svaku feljtonistiku i ostvaruje veoma uprečljive pasaže. To su, pre svega, priča Dejanovog boravka u zatoru sarajevske OZNE i njegovih asociacija, na prvu mladost proživljenu u zabitu hercegovačkog kasabli. Ne manje uspeo Budo Miličević prikazuje i proces moralne revalorizacije u drevu, na izvesnim mestima, šta više, on daleko prevazlazi svaku feljtonistiku i ostvaruje veoma uprečljive pasaže. To su, pre svega, priča Dejanovog boravka u zatoru sarajevske OZNE i njegovih asociacija, na prvu mladost proživljenu u zabitu hercegovačkog kasabli. Ne manje uspeo Budo Miličević prikazuje i proces moralne revalorizacije u drevu, na izvesnim mestima, šta više, on daleko prevazlazi svaku feljtonistiku i ostvaruje veoma uprečljive pasaže. To su, pre svega, priča Dejanovog boravka u zatoru sarajevske OZNE i njegovih asociacija, na prvu mladost proživljenu u zabitu hercegovačkog kasabli. Ne manje uspeo Budo Miličević prikazuje i proces moralne revalorizacije u drevu, na izvesnim mestima, šta više, on daleko prevazlazi svaku feljtonistiku i ostvaruje veoma uprečljive pasaže. To su, pre svega, priča Dejanovog boravka u zatoru sarajevske OZNE i njegovih asociacija, na prvu mladost proživljenu u zabitu hercegovačkog kasabli. Ne manje uspeo Budo Miličević prikazuje i proces moralne revalorizacije u drevu, na izvesnim mestima, šta više, on daleko prevazlazi svaku feljtonistiku i ostvaruje veoma uprečljive pasaže. To su, pre svega, priča Dejanovog boravka u zatoru sarajevske OZNE i njegovih asociacija, na prvu mladost proživljenu u zabitu hercegovačkog kasabli. Ne manje uspeo Budo Miličević prikazuje i proces moralne revalorizacije u drevu, na izvesnim mestima, šta više, on daleko prevazlazi svaku feljtonistiku i ostvaruje veoma uprečljive pasaže. To su, pre svega, priča Dejanovog boravka u zatoru sarajevske OZNE i njegovih asociacija, na prvu mladost proživljenu u zabitu hercegovačkog kasabli. Ne manje uspeo Budo Miličević prikazuje i proces moralne revalorizacije u drevu, na izvesnim mestima, šta više, on daleko prevazlazi svaku feljtonistiku i ostvaruje veoma uprečljive pasaže. To su, pre svega, priča Dejanovog boravka u zatoru sarajevske OZNE i njegovih asociacija, na prvu mladost proživljenu u zabitu hercegovačkog kasabli. Ne manje uspeo Budo Miličević prikazuje i proces moralne revalorizacije u drevu, na izvesnim mestima, šta više, on daleko prevazlazi svaku feljtonistiku i ostvaruje veoma uprečljive pasaže. To su, pre svega, priča Dejanovog boravka u zatoru sarajevske OZNE i njegovih asociacija, na prvu mladost proživljenu u zabitu hercegovačkog kasabli. Ne manje uspeo Budo Miličević prikazuje i proces moralne revalorizacije u drevu, na izvesnim mestima, šta više, on daleko prevazlazi svaku feljtonistiku i ostvaruje veoma uprečljive pasaže. To su, pre svega, priča Dejanovog boravka u zatoru sarajevske OZNE i njegovih asociacija, na prvu mladost proživljenu u zabitu hercegovačkog kasabli. Ne manje uspeo Budo Miličević prikazuje i proces moralne revalorizacije u drevu, na izvesnim mestima, šta više, on daleko prevazlazi svaku feljtonistiku i ostvaruje veoma uprečljive pasaže. To su, pre svega, priča Dejanovog boravka u zatoru sarajevske OZNE i njegovih asociacija, na prvu mladost proživljenu u zabitu hercegovačkog kasabli. Ne manje uspeo Budo Miličević prikazuje i proces moralne revalorizacije u drevu, na izvesnim mestima, šta više, on daleko prevazlazi svaku feljtonistiku i ostvaruje veoma uprečljive pasaže. To su, pre svega, priča Dejanovog boravka u zatoru sarajevske OZNE i njegovih asociacija, na prvu mladost proživljenu u zabitu hercegovačkog kasabli. Ne manje uspeo Budo Miličević prikazuje i proces moralne revalorizacije u drevu, na izvesnim mestima, šta više, on daleko prevazlazi svaku feljtonistiku i ostvaruje veoma uprečljive pasaže. To su, pre svega, priča Dejanovog boravka u zatoru sarajevske OZNE i njegovih asociacija, na prvu mladost proživljenu u zabitu hercegovačkog kasabli. Ne manje uspeo Budo Miličević prikazuje i proces moralne revalorizacije u drevu, na izvesnim mestima, šta više, on daleko prevazlazi svaku feljtonistiku i ostvaruje veoma uprečljive pasaže. To su, pre svega, priča Dejanovog boravka u zatoru sarajevske OZNE i njegovih asociacija, na prvu mladost proživljenu u zabitu hercegovačkog kasabli. Ne manje uspeo Budo Miličević prikazuje i proces moralne revalorizacije u drevu, na izvesnim mestima, šta više, on daleko prevazlazi svaku feljtonistiku i ostvaruje veoma uprečljive pasaže. To su, pre svega, priča Dejanovog boravka u zatoru sarajevske OZNE i njegovih asociacija, na prvu mladost proživljenu u zabitu hercegovačkog kasabli. Ne manje uspeo Budo Miličević prikazuje i proces moralne revalorizacije u drevu, na izvesnim mestima, šta više, on daleko prevazlazi svaku feljtonistiku i ostvaruje veoma uprečljive pasaže. To su, pre svega, priča Dejanovog boravka u zatoru sarajevske OZNE i njegovih asociacija, na prvu mladost proživljenu u zabitu hercegovačkog kasabli. Ne manje uspeo B

# Mesec knjige –bez svežine i živosti

**K**ad je u oktobru 1962. godine, k u okviru Meseca knjige, knjiga prvi put izšla na ulice, dobila mesto na tezgama postavljennim duž trotoara i na taj način se nametnula onima kojima je namenjena, bila je to gotovo senzacionalna novina koja je, te godine, akciji širenja i popularisanja knjige dala osnovni pečat. Ali odmah su se javili i neizbežni skeptici koji su sumnjuju vrteli glavom; bilo je i izdavač koji nisu odmah imali razumevanja za ovaj novi način propagande i prodaje knjige. Međutim ostvareni ekonomski rezultati, i neumnjiva propagandna korisnost cele akcije učvrstili su je i pomogli da prevaziđe uske kampanjske okvire i postane tradicionalna manifestacija koja nije isključivo vezana za mesec oktobar. Podaci o prodaji knjige na ulicama iz 1963. godine govore ne samo o spremnosti izdavača da prihvate ovaj novi vid popularisanja knjige, nego i o ekonomskoj opravdanosti ove akcije. Na 27 prodajnih mesta 10 izdavačkih preduzeća prodalo je 81.784 knjige, a ostvarena ukupna dinarska vrednost književnih dela prodath za vreme Meseca knjige iznosila je 37.447.794 dinara.

Kao što i podaci govore 1963. godine prodaja knjige na ulicama već je postala korisna tradicija, uobičajena slika, ali Mesec knjige nije prošao bez svoje nove senzacije. Prvi Miting poezije okupio je oko 10.000 slušalaca i razbio duboko ukorijenu predrasudu da je poezija nepopularna i da nema svoje čitaoce i svoje ljubitelje. Uz druge, ranije prihvocene i afirmisane oblike aktivnosti vezane za Mesec knjige (predavanja, izložbe, susreti sa pisacima u bibliotekama, konkursi, otvaranje novih bibliotičkih minktova i literarnih omladinskih tribina, aktivnosti sa decom itd.) dva Mitina poezije doprineli su živosti, i jesen 1963. godine, jesen knjige, pratiće se najviše po njima. Potvrđeno se da se razbijanje predrasuda i otkrivanje novih i efikasnih formi rada uvek nameće i dobija svoje mesto pod suncem.

Možda je odustro novih inicijativa i svežih, neočekivanih poduhvata i ideja doprinelo utisku da se ovogodišnja akcija širenja i popularisanja knjige smela na rutinsko ispunjavanje predviđeni i planiranih obaveza, na tapkanje po utabanim stazama afirmisanog i tradicionalnog. Šta više, vlasti mišljenje da su se čak i oni uobičajeni vidovi delovanja odvijali nekako tromo i u mnogo užim okvirima nego prošle godine. Bez novih inicijativa i svežih ideja Mesec knjige je ponovo bio kampanjska akcija koja se dočekala mirno i ramo-dušno. Cak je i štampa, koja je 1962. i 1963. godine dosta pisala o novim formama popularisanja knjige, ove godine zatajila. To je i razumljivo, jer nije bilo značajnijih novina, a ponavljanje starih tema nikoga ne privlači.

Slučan utisak poneo se i sa Sajama knjige koji je, bez obzira na impozantan broj izdavača, bio manje živ nego ranijih godina. Opet je primećeno da su mnogi izdavači na svojim štandovima izložili knjige koje već više godina izlažu, uz veoma mali broj novih izdanja. Sajam se, tako, gotovo sveo više na izložbu starih nego novih knjiga. Pošto se knjige najviše kupuju preko akvizitera i putem preplate, Sajam je verovatno i poslovno podbacio.

Pošte godine Savez za širenje knjige Beograda ustanovio je nagradu za najbolju novinsku kritiku knjige objavljenu između dva oktobra. Rečeno je da će žiri svake godine, za vreme Meseca knjige, dodeljivati ovu nagradu, kojom se želi stimulirati propagandu knjige „putem jasne i informative kritike, pisane za najširi krug čitalaca“. Mesec knjige je prošao, a ovogodišnja nagrada još nije dodeljena. Da li se na nju zaboravilo, ili će se dodeliti docnije?

I ovaj Mesec knjige prošao je bez ozbiljnih razgovora o knjizi, piscima i izdavačima, o preodicima i njihovim mukama, o svemu onome što čini knjigu onakvom kakva bismo želeli da je.

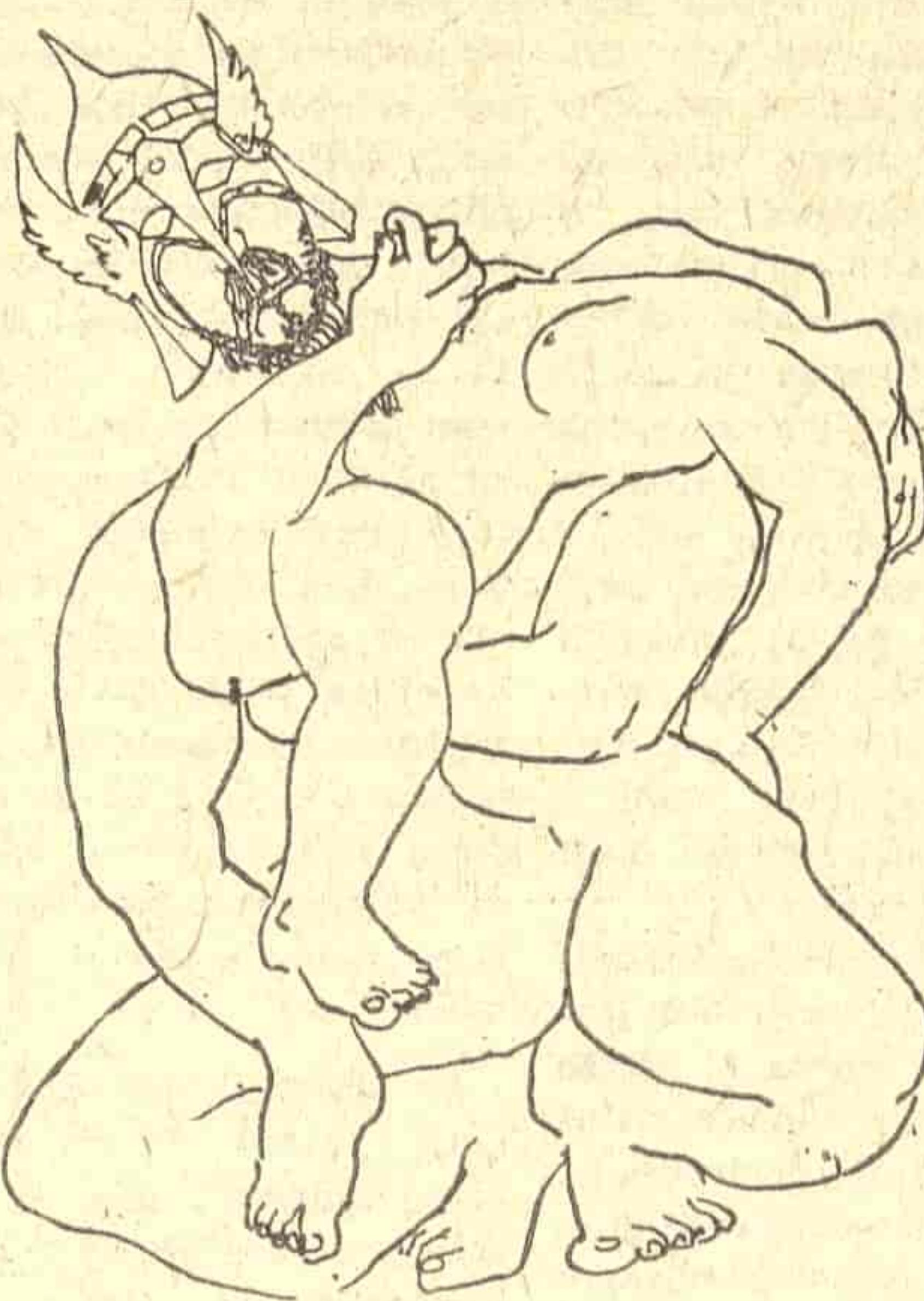
Ovogodišnji Mesec knjige podstiče na mnoge slične razgovore. Možda će statistički rezultati, koji se verovatno već sastavljaju, opovrgnuti neke naše utiske. No oni su saopšteni u jednom cilju: da se budući meseci knjige ne svede na rutinsko ispunjavanje obaveza i mlađavo robovanje ustaljenim tradicijama kojima su stvare jeseni tradicijama nova osveženja i nove energije.

**P**ONEKAD SMO nevjerojatno nepravdini prema tuđem djelu, tuđem naporu iz najobičnije ljenosti duha, komocije i površnosti, a najčešće iz nagomilanih predrasuda ili neznanja: jednostavno nam se ne provjeravaju činjenice! Pa odvalimo od komada, od čibuka, po starinski, gromadnu riječ koja ponekad zaista teško i svirepo pogada. Vodi nas tome neko lično osjećanje, emocija, predubjeđenje, bilo šta, ali je ipak vjerodostojnije: provjeriti!

Nismo, naravno, nepogrešivi, ukus sam po sebi takođe nije nikakvo mjerilo, pogotovu ne može biti argument, valjan. Neki dan smo, na primjer, u jednom našem ozbiljnijom nedeljniku pročitali, već po drugi put ponovljenu, presudu nad jednim relativno mladim, plodnim i nepoznatim recenzentom: da je grafoman! Kakva ubistvena riječ! Još bi se i moglo razumjeti da je frncula u nekakvoj polemičkoj kavzi i sjeći, kad se riječi ne mjere, ali ovako, iz čista mira, kao ovlašć na margini lektike nekog časopisa, bez dokaza i argumenata, sama riječ po sebi zvuči kao optužba i kazna bez priziva. Podozrivjemo: ne više ko je u pravu, jer možda je kritičar zaista u pravu, nego jednostavno od takve vrste „kritike“ koja olako odsijeca i rubi književne glave bez prethodno provedene kritičke procedure i analize. Sve tada postaje moguće.

Međutim, povod ovome napisu nije isključivo taj. U pitanju je rečenica uzeta sa drugog mjeseta koja ne obevrijede samo pojedinca nego napor i rezultate i eventualne plodove rada jedne uvedene jugoslovenske biblioteke, jedne edicije čije smo privedenijem postojanje nedavno obilježili. Riječ je o sarajevskoj „Džepnoj knjizi“, prvoj biblioteći kod nas tog formata i te vrste, koja se održala i pružila čitaocu impozantan broj odabranih djebla u tiražu od preko 3.000.000 primjeraka. Posve je sigurno da je u tolikom broju knjiga – njih 300 – bilo ponekad i lošijih, ali je takođe sigurno i nedvosmisleno da je ogroman broj izdanja zaista književan i kvalitetan. Forma džepne knjige samo je kod nas relativno nova i neuvedena, u svijetu je još kako korištena i poznata. Stoga je praksa ovakve jedne biblioteke kod

## Predrasuda ili puko neznanje



nas u širenju dobre knjige i probijaju novih književno-izdavačkih puteva više nego korisna i dokazana.

Ako pogledamo za čas spisak objavljenih djela ustanovićemo da je omjer od 70:30 u korist ozbiljne književnosti, koja je u velikoj premoći nad tzv. zabavnom literaturom koja uključuje razne žanrove, od naučnofantastične do kriminalističke, recimo. No i u tom rasponu i registru zabavne beletristike nalaze se i djela sa odredenom sumom vrijednosti, mjereno ne nekim apsolutnim mjerilima nego u okvirima vrste o kojoj je riječ. Svakako da takav omjer ne daje pravo čak ni onom

kritičaru, koji iz principa, apriori, ne podnosi zabavnu literaturu kao takvu, da omnibus ediciji kakva je „Džepna knjiga“ odreke svaku vrijednost u rasprostiranju i širenju literature. Drugo je pitanje, koje ne ulazi u temu ovoga trenutka, da li bi trebalo vrednovati zabavnu literaturu, što se kod nas na žalost ne čini. Sve se jednostavno i vrlo olako trpa u istu nizareznu kategoriju. A poznato je da i kriminalistička literatura (recimo), kao i svaka literatura uopšte, ima i svoje vrhunce, svoje kvalitete, kao i trećerazredne produkte. Potrebno je imati pomalo razumijevanja i širine da bi se to priznalo. Istina, nije svak A. Žid, čovjek koji je imao smjelosti da (nekonvencionalno) Ž. Simenona podrži i svrsta među najznačajnije pisce našeg vremena. Mnogi naši pseudointelijentalci taj problem rješavaju vrlo prosti: ignorancijom, apsolutno nesvesni da se time ništa ne rješava. Poznato je da takav „prezreni“ rod literature uživa veliku popularnost kod čitalaca, a u izvjesnoj razmjeri sadrži i elemente literature, i sam je literatura uslovno.

Nedavno je jedan poljski kritičar tvrdio da je R. Čendler istovrijedan pisac savremene američke literature kao i bilo koji drugi. Zaista je za diskusiju koliko je ova kod nas prilično proskroviana i odgurnuta oblast literature izvan onoga što mi onako nedređeno i šematično zovemo književnošću. Neke razlike zaista postoje, ali kakve, kad i gdje počinje odvajanje, stvar je jednog drugačijeg razmatranja i druge teme. Pa ipak, ako podemo i od pretpostavke da u principu zabavna literatura nije literatura, omjer od 70% književnih djela ne daje nam u kom slučaju pravo da olako, zbog predrasuda ili pukog neznanja prebršemo napor i rezultate jedne korisne edicije kakva je pored svega biblioteka o kojoj je riječ. Da izbliže pogledamo o kakvoj je to večni riječ, o kojim i kakvim piscima, kakvim to djelima: od A. Šenoe, B. Stankovića, S. Sremca, J. Kozarca, B. Nušića, J. Popovića, B. Čopića, Z. Dizdarevića, V. Desnica, D. Đurovića, C. Sijarića, H. Hume, Č. Vukovića, J. Boškovskog, M. Selimovića, i još brojnih klasičnih i savremenih domaćih pisaca, do litera-

**M**EDU KOMENTARIMA o radu Kongresa Saveza književnika Jugoslavije, koji su se u posljednje vreme pojavili u štampi, jedino je tekst Novaka Simića, „Gorak okus“, objavljen u „Vjesniku u srijedu“, od 21. X. užvitak prashinu i izazvao oštре reakcije, premda je i mnogim drugim napisima rad Kongresa dosta jednostrano osvetljen.

Prema Simićevom tvrdjenju Kongres je bio potpuno nepripremljen, održan je u vreme kad nikome nije bilo jasno „šta se želi i šta hoće“, na njemu nije rečeno ništa ni mudro ni značajno, ni na šta nije upozorio, ništa rešio; nisu date čak ni smernice za eventualna buduća rešenja. „Autsaderi“ su – po Simićevoj oceni – „smatrali da je – uslijed otkazivanja odnosno izbjegavanja onih da učestvuju koji bi mogli na i znali nešto reći – došlo nijihov pet minuta da daju srcu oduška i da blebeću sa nekih svojih ličnih pozicija i površnjem ambicija“.

Simićeve, očigledno veoma načelne primedbe, skloni smo da shvatimo sramokritički, naročito onaj deo o autsaderima i blebetanju, posto je i on sam bio na Kongresu i na njemu govorio.

Međutim, gnev nisu izazvale njege načelne ocene. Glas su podigli oni koji su direktno bili dodirnuti. „Neočekivano bar za nas golemu većinu naivčina (osim nekolicine kuhara) na pozornicu i to pod punim svjetlom reflektora stupila je stara baka Austrija udešena socijalističkom šminicom sa bosanskim klijučem u ruci. I to u jesen 1964. godine usred Titogradu...“

Upitat ćete a šta je to bosanski klijuč?

Pa eto, pričala mi je majka, a saznao sam osim iz njenog pričanja i iz knjiga (starostavnih), da kada je Austro-Ugarska okupirala 1878. na

## Baron Kalaj i republički ključ

Povodom polemike o kongresu Saveza književnika



temelju zaključaka Berlinskog kongresa Bosna i Hercegovina, da je davši bar neki privid autonomije, uspostavila tzv. Bosanski sabor u kojem su zaступnici birani po vjerskoj pripadnosti i to tako da je u niemu, tj. Saboru, bilo 20 pravoslavaca, 20 muslimana, 16 katolika i 8 Jevreja. Ni više ni manje. Takav sistem biranja odnosno imenovanja predstavnika nazvan je bosanskim klijučem“. „Oživljavanje tog i takvog klijuča u Titogradu, nastavlja Simić, dovelo je do toga da je predsednika Saveza književnika trebalo birati ne po zaslugu i po ugledu, nego po republikama, „po nacijama (a čini mi se i po vjerskoj pripadnosti)“. Simić je, takođe, oštrot osudio vraćanje punomoćja bosanskohercegovačke delegacije kad je istaknuta i kandidatura Mihaila Lalića, a

do čega je došlo kad je većina delegata postala svesna „da se na ovakav način upada u K und K ili bolje rečeno da se oživljjava feudalna prošlost i kalajevština“. Tu i tamo je bilo još nekih oštrotih izraza („izvljavanje bezvezista“, baby šifrenički ispadni), no spor su izazvali „kalajevština“ i „K und K“ metafore.

Na Simićev tekstu najpre su reagovali čitaoci. U broju od 11. XI. izazvani „deplasiranim insinuaricama i skrivenim averzijama N. Simića“ oni su osudili ovakav način komentarisanja, ističući da je pisac teksta „svoim članom prešao granicu književnog okvira“ i da su „povampirena k. und k. vještice u vukodlaka u interpretaciji i favorizovanju onoga od koga se to uposte da sada nije moglo očekivati“ bila vrlo deplasirana.

Uđržanje književnika Bosne i Hercegovine, koje je Simićevim tekstom bilo najviše pogodeno, nije dozvolilo da bude branjeno išklučivo neveštima priboru čitalaca. U broju od 18. XI objavljeno je pismo uprave Uđržanja književnika Bosne i Hercegovine u kome je rečeno da Simićev napis „sadrži niz vrlo grubih i tendencioznih formulacija, koje očigledno ne pribadaju samoj sferi književnosti“. Uprava Uđržanja oštrot osuduje „neprkriveno ignorantsko tretiranje Bosne i Hercegovine. Ono zadire i u osporavanje predstavnica ove republike da u zajednici jugoslovenskih naroda imaju svoje određeno mjesto i ulogu“.

„Po Novakovu Simiću, Bosna i Hercegovina zadražala je sva svojstva koja su je karakterisala u vrijeme Austro-Ugarske; republički klijuč izmijenjen je za vrijeme Austro-Ugarske, a sad se za njega zalažu bosanskohercegovački pisici koji su, po njegovom tretmanu, „bezvezni“ i „autsaderi“, a sve zbog toga što su, po ustaljenom tradiciji Saveza književnika Jugoslavije, prihvatali prijedlog Plenuma Saveza književnika

u Ljubljani da novi predsjednik Saveza književnika bude iz redova Uđržanja Bosne i Hercegovine“. U pismu se dolje ističe da protiv ovog predloga na plenarnim sednicama uđržanja i Saveza nikor nije imao ništa i da pisci Bosne i Hercegovine u svojim zahtevima „niti polaze, niti su polazili od formalnih prava, već od činjenice da vrijednost njihovih književnih djela i učešće u savremenom književnom životu omođuju i izbor ličnosti predsjednika Saveza književnika Jugoslavije“.

U istom broju „Vjesnika u srijedu“ objavljen je intervju saradnika lista sa Stevanom Bulajićem, članom Izvršnog odbora Saveza književnika Jugoslavije i članom izborne komisije za izbor novih uprave na Kongresu. Bulajić zamera Simiću što je „otvorenoj diskusiji suprostavio one poznate kuloarske kombinacije oko kongresne sale“ i što mu „barun Kalaj i religiozne predrasude koje želi da pripše drugima postaju argumenti“.

U činjenici što su protiv Selimovića kandidature bili i oni koji su je ranije podržavali, Bulajić vidi pokusaj da se Uđržanje književnika omaloži. Pisci Bosne i Hercegovine po njegovom tvrdjenju, istunali su na Kongresu u ime odbrane „jednog reda, principa, prakse koja je dosad vladala u načinu izbora predsjednika Saveza književnika“.

Odgovarajući na zamerku uprave Uđržanja književnika Bosne i Hercegovine što je Simićev tekst objavljen kao neka vrsta redakcijskog komentara, bez ikakve oglade, redakcija „Vjesnika u srijedu“ kaže da je Simić ugovorio išklučivo u svoje ime i da bi na čeo slučaj mogao da se primeni poslovica: „Ne pada snieć da pomori svinjet, već da svaka zvijerka pokaže svoj trac“.

Neke zverke su pokazale trag, a snega ima dovoljno da ga i ostale pokazuju. (L. N.)

## Neobična analogija

U knjizi „100 najvećih djela svjetske književnosti“ („Stvarnost“, Zagreb 1962), na str. 18 nalazi se pesma „Umoran vojnik“, koja u prevodu B. Zivojinovića glasi:

Zivica koju jesen razlistava.  
Devojka na putu ja odmire polako.  
Vrsta za vrstom, za glavom glava:  
Svi stoje tako.

Da li uopšte još znam svete vode  
i da selo u veće rumeno izgara?  
Mene tisuću noževa bode,  
i svakodnevna smrt me zamara.

U dečjim očima blistaju zlatne kišice  
u rukama im kupa vina sja.  
Pod drvećem hoću da usnem ja  
i da ne budem vojnik više.

Dječje su oči kao zlatna kiša,  
U njihovim rukama zar i časa vina.  
Htio bih leći pod krošnju i spavati  
I ne biti vojnik više.

Očigledno je da je reč o istoj pesmi, ali ova nije delo nemačkog pesnika Albert Henške, već jedna od pesama iz Si-kings, drevne antologije kineskih narodnih pesama, uglavnom iz vremena dinastije Lou (1115-403, pre n.e.), što je verovatno i tačno.

A evo zaštoto.

U beleškama o piscima u „Antologiji novije nemacke literike“ za Klublunda se navodi da je naroč